

Account Holder Name (Entity Name)	اسم الجهة صاحب الحساب
Date of Request : <input type="text" value=" / /"/> <input type="text" value=" / /"/>	تاريخ طلب فتح الحساب
Account Currency عملات أخرى <input type="checkbox"/> يورو <input type="checkbox"/> جنيه استرليني <input type="checkbox"/> دولار <input type="checkbox"/> ريال سعودي <input type="checkbox"/> (Please Specify/يرجى التحديد) Others <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> UK Pound <input type="checkbox"/> US Dollar (USD \$) <input type="checkbox"/> Saudi Riyal (SAR) <input type="checkbox"/>	عملة الحساب
Purpose of Account	الغرض من الحساب
Type of Document used to open the Account	نوع المستند المستخدم لفتح الحساب
(يرجى التحديد/Please Specify)	
Issuing Authority جهة إصدار	رقم
Expiry Date تاريخ الإنتهاء	Number
Approval Ref # رقم الموافقة	Approval Date تاريخ الموافقة
إسم الجهة الرسمية الموافقة على فتح الحساب Name of the Official Body Granting Approval to Open the Account	

* Address of Account Holder (Entity)		* عنوان الجهة صاحب الحساب	
Floor No. رقم الدور	* Building No. رقم المبنى	* Area الحي *	* Street Name إسم الشارع *
* Country البلد *	* City المدينة *	* Additional No. الرقم الإضافي *	* Zip Code الرمز البريدي *
To verify the address above please refer to the site: www.locator.com.sa للتحقق من العنوان أعلاه يمكنكم الرجوع إلى الموقع.			
* Postal Address		* العنوان البريدي	
* Zip Code الرمز البريدي *	* P.O. Box صندوق البريدي *	* City المدينة *	
Office Tel No. رقم هاتف آخر	Office Tel No. رقم الهاتف	Website الموقع الالكتروني	* Fax No. رقم الفاكس *
Contact Details		بيانات الاتصال	
Contact Person Name إسم الشخص	Designation المسمى الوظيفي للشخص	Mobile No. رقم الجوال	Contact person email البريد الالكتروني للشخص
Contact Person Name إسم شخص آخر	Designation المسمى الوظيفي للشخص الآخر	Mobile No. رقم الجوال	Contact person email البريد الالكتروني للشخص الآخر
(النجمة "*" تعني تعيئة الحقل إلزاميه)			

Is the account holder having banking relationships with Samba Financial Group or with other local banks?
Kindly provide details below.

لا
No

هل لدى صاحب الحساب علاقات بنكية مع مجموعة سامبا المالية أو مع بنوك محلية أخرى؟
نرجو تقديم التفاصيل

نعم
Yes

Banking Relationships

العلاقات البنكية

اسم البنك Name of the Bank	نوع العلاقة البنكية (حساب جاري، اقتراض، غيره) Type of Banking relationship (Current a/c, Borrowing etc.)

Expected Account Transactions Profile - Transfers

العمليات البنكية المتوقعة عند فتح الحساب – حوالات

	حوالات صادرة داخليه Outgoing Transfers (Local)	حوالات وارده داخليه Incoming Transfers (Local)	حوالات صادرة خارجيه Outgoing Transfers (International)	حوالات وارده خارجيه Incoming Transfers (International)
عدد العمليات المتوقعه Expected No. of Transactions				
أعلى قيمه متوقعه للحواله Highest Amount Expected				

Countries to Whom Transfers will be done	البلدان التي سيتم التحويل منها و إليها
.....
.....
.....

Names of Main Suppliers

بيان بأسماء الموردین الأساسيين

Total Revenue

إجمالي الدخل

Main Source of Income

مصدر الدخل الأساسي

Number of Employees

عدد الموظفين

Capital \ Budget

رأس المال / الميزانية

Board of Directors / Directors And Authorized Signers

أعضاء مجلس الإدارة / الإدارة العليا و المفوضين بالتوقيع

الإسم Name	الجنسية Nationality	عضو / مفوض Member/Signer	تاريخ الميلاد Date of Birth	رقم الهوية ID Number	نوع الهوية ID Type	تاريخ انتهاء الهوية ID Expiry	رقم الجوال Mobile No.

* A non-Saudi, is not entitled to sign on behalf of the Government's

* لا يحق لغير السعودي التوقيع نيابة عن القطاعات الحكومية

Preferred Language	العربية Arabic	الإنجليزية English	اللغة المفضلة
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Declarations

إقرار

The Account Holder hereby represents and warrants that the signatory to this Account Opening Agreement is duly authorized/empowered to execute and deliver this Account Opening Agreement to open Account with Samba Financial Group for opening an Account on behalf of the Account Holder entity based upon the authority/power mentioned in its Power of Attorney letter.

إن صاحب الحساب بموجب هذه الوثيقة يقر و يضمن بأن الموقعين على إتفاقية فتح الحساب هذه مفوضون ولهم كامل الصلاحيه بتنفيذ إتفاقية فتح الحساب هذه لدى مجموعة سامبا المالية لغرض فتح حساب نيابة عن الجهة صاحب الحساب على أساس الصلاحيه / السلطة المذكورة في خطاب التفويض.

The account holder hereby confirms the completeness, accuracy and reliability of any information provided to Samba Financial Group and agrees and acknowledges that the account holder has the contineous obligation to inform and update Samba Financial Group, from time to time, promptly when any change has occurred in the details it has provided hereof.

وبموجب هذا يؤكد صاحب الحساب اكتمال ودقة وموثوقية أي معلومات مقدمة إلى مجموعة سامبا المالية ويوافق ويقر بأن صاحب الحساب عليه التزام مستمر لإبلاغ وتحديث مجموعة سامبا المالية، من حين إلى آخر، وفورا بأي تغيير يحدث في التفاصيل التي قدمها هنا.

The account holder is aware that hiding or submitting false information, including omitting/neglecting to submit updated information which must be declared, (with the intention that no declaration will be made or to cause incorrect declaration to be made), constitute a violation of applicable law and regulations and account holder shall be solely responsible for any and all consequences thereof.

يدرك صاحب الحساب أن إخفاء أو تقديم معلومات مزيفة، بما في ذلك إغفال / إهمال تقديم معلومات محدثة يجب أن تعلن، (بقصد عدم الإعلان عنها أو تقديم إقرارات غير صحيحة)، يشكل إخلالا بالقانون الساري ويكون صاحب الحساب وحده مسئولا عن أي من وجميع العواقب الناتجة عن ذلك.

The account holder agrees to be bound by any and all subsequent changes made by Samba Financial Group in the Account Opening Agreement from time to time.

ويوافق صاحب الحساب على أنه ملزم بأي من وجميع التغييرات اللاحقة التي تجريها مجموعة سامبا المالية في إتفاقية فتح الحساب من حين إلى آخر.

Name of Authorized Signer / Signers

إسم المفوض / المفوضين بالتوقيع

Signatue / Signatures

التوقيع / التوقيعات

For Bank Use Only

لاستخدام البنك فقط

Account Number رقم الحساب

Account Opening Date تاريخ فتح الحساب Base Number رقم الأساس

Branch الفرع Region المنطقة

Sanction Checked by: (Name & Signature) تمت مراجعة لائحة العقوبات: الإسم و التوقيع

Account reviewed and opened by: Processor Designated Staff

Remarks ملاحظات

إذا كان الفراغ الموجود غير كاف في أي عنوان، يرجى تقديم التفاصيل على نموذج إضافي أو فارغ حسبما يلزم

If space is insufficient under any caption, please provide details on additional form or paper as needed.

1. DEFINITIONS

"Account Holder" means the entity named in the account opening application form requesting to open an account in its name.

"Account" is an accounting record opened by the Account Holder and maintained by a resident bank licensed to operate in the Kingdom of Saudi Arabia.

"Bank" means Samba Financial Group.

"Account Opening Agreement" means this agreement concluded between the Account Holder and the Bank which sets out the rights and obligations of each of the parties.

"Additional Account" means any additional Account opened by the Account Holder at the Bank in connection with a specific Account Opening Agreement.

"Authorized Signatory" means officer or representative vested explicitly with powers to commit the Account Holder to this agreement.

"Instrument" means pay order, check, promissory note and other non-cash instrument for payment of money.

"SARIE" means Saudi Riyal Interbank Express. It is a local payment infrastructure mechanism.

"Time Deposit" means any deposit on a fixed tenor for a mutually agreed profit margin.

"Instruction" Shall mean any transaction given by the Customer to the Bank for any financial and non-financial quarries.

1. تعريفات:

"صاحب الحساب" تعني الجهة المذكورة في نموذج طلب فتح الحساب والتي طلبت فتح الحساب باسمها.

"الحساب" الحساب البنكي هو سجل حسابي يفتح من قبل صاحب الحساب ببنك قائم ومرخص له بالعمل في المملكة العربية السعودية.

"البنك" يعني مجموعة سامبا المالية.

"اتفاقية فتح الحساب" تعني هذه الاتفاقية العقد المبرم بين صاحب الحساب و البنك والتي تحدد حقوق والتزامات كل من الطرفين.

"الحساب الإضافي" يعني أي حساب إضافي يفتح من قبل صاحب الحساب لدى البنك، فيما يتعلق باتفاقية فتح حساب معينة.

"المفوضين بالتوقيع / الوكيل" تعني مسئول أو ممثل مخول صراحة بصلاحيات إلزام صاحب الحساب بهذه الاتفاقية.

"الأوراق التجارية" تعني السندات لأمر، الشيكات والكمبيالات الخاصة بدفع أموال.

"سريع" تعني معاملات سريعة بين البنوك بالريال السعودي، وهي آلية دفع محلي

"الودائع لأجل" تعني أي وديعة لفترة محددة مقابل هامش ربح متفق عليه بشكل مشترك.

"تعليمات" تعني أي معاملة تعطى من العميل إلى البنك بخصوص أية استفسارات مالية وغير مالية.

2. ACCOUNT SERVICES

2.1. Deposits of Checks / Instruments: All checks and other Instruments deposited in the Account are subject to collection in cash or solvent credits paid to the Bank at its office. The Bank has the right to debit the Account for the amount of any check or other Instrument credited to the Account and not subsequently honored. The Bank will not be liable for any loss due to the fault of, or delay by, the Bank or any local or foreign collecting or correspondent bank unless gross negligence is proven. The Account Holder agrees that if the collection item is forged, counterfeit or is another country government check, it can be returned after the legally stipulated period of that country. So, in any such events, the Account Holder's Account will be debited for the value of the returned item, plus any charges thereof, whenever the same is returned, irrespective of the length of time taken to return it.

The Bank shall be liable to pay the value of the check within the time limit as prescribed by Saudi Arabia Commercial Paper Law.

2.2. Foreign Currency: If the currency of the Account is other than Saudi Riyal Account, credit balances may be deposited in the name of the Bank with correspondent banks in or outside the country of such currency, and the Account Holder accepts the risk of all legal, regulatory or administrative restrictions now or hereafter imposed with respect to exchange or transfer of such currency and all taxes or charges imposed by the country of such currency. Withdrawals from the Account of such currency may be made by draft in a form approved by the Bank, or by telegraphic or telex transfer, or by cash withdrawals to the extent approved by the Bank. Any stamp, transmission or other charges related to withdrawals from the Account will be paid by the Account Holder upon demand. Foreign currency cash withdrawals shall be subject to availability of the said currency.

2.3. Checkbooks: The Account Holder's Authorized Signatory(ies) agrees / agree to abide by the terms and conditions mentioned hereof and other instructions issued to the Account Holder or Authorized Signatory by the Bank from time to time regarding the usage and safeguard of checks supplied to the Account Holder for the protection of Account Holder and the Bank. New check book(s) shall be issued to the Account Holder's Attorney's in person or by post upon a written request or other means acceptable by the Bank.

The checks shall be used only for the Account for which they are issued. In no circumstances should they be used for any other account.

Checks shall be clearly written in ink and only on the forms designated and supplied by the Bank for this purpose. Any alterations shall be made clearly and confirmed by the Authorized Signatories full signature (initial only is not sufficient).

2. خدمات الحساب

2-1 إيداعات الشيكات / الأوراق التجارية: تخضع كافة الشيكات والأوراق التجارية المودعة في الحساب للتحويل. بأرصدة سائلة مدفوعة إلى البنك بمقر أعماله، ويحق للبنك أن يقيد على الحساب قيمة أي شيكات أو أي ورقة تجاربه أخرى مضافة للحساب ولم يتم تحويلها لاحقاً، ولن يكون البنك مسئولاً عن أية خسارة ناشئة عن خطأ أو تأخير من البنك أي بنك محصل أو مراسل محلي أو أجنبي إلا في حالة الإهمال الجسيم أو التقصير المتعمد.. ويوافق صاحب الحساب على أنه في حالة تزوير أو تزيف بند التحويل أو إذا كان شيك حكومي من دولة أخرى، يمكن إعادته بعد انقضاء الفترة القانونية المحددة في تلك الدولة. لذلك، فإنه في أي من تلك الحالات، سيخصم من حساب صاحب الحساب قيمة البند المعاد، زائد أية مصاريف عليه، حينما يتم إعادته، بغض النظر عن طول الفترة المستغرقة لإعادته.

سيكون البنك ملزماً بدفع قيمة الشيك خلال الفترة الزمنية المحددة كما هو منصوص عليه بموجب نظام الأوراق التجارية بالمملكة العربية السعودية.

2-2 حساب عملات أجنبية: إذا كان الحساب مفتوحاً بعملة غير الريال السعودي، يجوز للبنك أن يودع أرصدة الحساب الدائنة باسم البنك لدى بنوك مراسلة داخل أو خارج البلد الذي تنتمي إليه تلك العملة، ويقبل صاحب الحساب مخاطر كافة القبول القانونية أو الإدارية المفروضة حالياً أو التي قد تفرض مستقبلاً فيما يتعلق بصرف أو تحويل تلك العملة وكافة الضرائب أو الرسوم التي تفرضها الدولة صاحبة العملة، ويجوز أن تتم السحوبات من الحساب المفتوح بتلك العملة بموجب شيك مصرفي بالشكل الذي يعتمده البنك أو بموجب حوالة برقية أو تלקسية أو سحبات نقدية إلى المدى الذي يوافق عليه البنك. ويتعين على صاحب الحساب عند الطلب أن يدفع أية رسوم أو مصروفات متعلقة بالسحوبات من الحساب. وتخضع السحوبات النقدية بالعملة الأجنبية لمدى توفر تلك العملة.

2-3 دفاتر الشيكات: يوافق المفوضون بالتوقيع عن صاحب الحساب على الالتزام بالشروط والأحكام الواردة هنا والتعليمات الأخرى الصادرة إلى صاحب الحساب أو المفوض بالتوقيع من البنك من حين إلى آخر فيما يتعلق باستعمالات والمحافظة على سلامة الشيكات التي تقدم لصاحب الحساب وذلك لحماية صاحب الحساب والبنك معاً. يتم إصدار دفاتر شيكات جديدة لوكيل صاحب الحساب شخصياً أو ترسل له عن طريق البريد وفقاً لطلب خطي بذلك منه أو تسلم له بأية وسيلة أخرى يقبلها البنك.

تستعمل الشيكات فقط على الحساب الذي تم إصدار الشيكات بشأنه ولا يجوز بأي حال من الأحوال استعمالها عن أي حساب آخر.

يجب أن تكون الكتابة على الشيكات واضحة وتكون بالحرير فقط على النماذج المقدمة من قبل البنك لهذا الغرض، وأي تغيير في الشيك يجب أن يتم بوضوح مع اعتماده بالتوقيع الكامل للمفوضين بالتوقيع عن صاحب الحساب (التوقيع بالأحرف الأولى غير كاف).

For reasons of security, the Authorized Signatory(ies) is / are advised (a) not to issue blank checks, (b) to start writing check as from the very beginning of the blank space to be used and not to leave spaces between words or figures, and (c) not to use erasable ball pens for writing checks and (d) not to sign blank checks (e) not to issue checks not dated (f) ascertain the conformity of amount in figures and in letters (g) erasing, scratching or using chemical material on the check is not allowed (h) If the check is amended, the amended part shall be crossed and the correction must be signed by the authorized signatories (i) the necessity that the check must include the place of its issue.

The Account Holder and the Authorized Signatory(ies) is / are responsible for the safeguard of checkbook(s) against fraud and forgery. The Authorized Signatory(ies) is / are advised to keep the checkbook(s) in a safe place. If any check is lost or stolen, the Authorized Signatory(ies) shall immediately notify the Bank in writing giving the check number, amount and date for stop payment of a check as per the clause 2.4. below.

Drawings against checks under collection shall only be allowed after their actual realization. The Bank shall have the right to refuse to honor any check, Instrument or instructions if the signature thereon or any entry, alteration, or endorsement thereon is not acceptable to the Bank or if the funds in the Account are insufficient. The Bank has the right to levy charges for checks returned unpaid from the Account Holder's Account.

2.4. Stop Payment of a Check: The Account Holder may stop payment on a check drawn on the Account in accordance with applicable Saudi Arabian laws and regulations. The Account Holder must notify the Bank by mail or by completing and delivering a stop payment form at one of the Bank's branches office. The stop payment order will be effective when noted by the Bank on its records of the Account and shall remain active for the time period as prescribed by Saudi Commercial Paper law and other rules and regulations as applicable. Any stop payment order to be effective must include the Account number, the number and date of the check, the name of the payee and the amount. The Account Holder shall indemnify the Bank against any loss or claim arising in connection with the Account Holder's stop payment instructions.

The Bank shall only accept stop payment instructions from the Account Holder of a check in respect of the situations/reasons mentioned in the Commercial Paper Law, Saudi Arabia. The Bank shall pay the check in spite of the Account Holder's objection in case the stop payment is not allowed under Commercial Paper Law, Saudi Arabia.

The Account Holder also agrees: (a) that should the said check be paid through inadvertence, oversight or as a result of miss-description to the check, the Bank will in no way be responsible, provided that the Bank has followed the usual procedure for handling stop payment orders; and (b) to notify the Bank promptly in writing if said check is found, returned or destroyed by the Account Holder. To secure such obligations, the Account Holder hereby unconditionally and irrevocably authorizes the Bank to immediately and without notice to the Account Holder, set-off against such obligations any funds or collaterals available in any Accounts and/or investments of the Account Holder with the Bank.

2.5. Standing Instructions

2.5.1. While every effort is made to ensure compliance with standing instructions, they are accepted by the Bank on condition that neither the Bank nor any of its officers or employees or directors will be liable in any circumstances for any loss or damage, direct or indirect, arising out of any failure to comply or delay in complying with such instructions, whether due to negligence or any other cause.

2.5.2. Transaction charges will be applied on each execution of the Account Holder's instructions, in addition to the handling cost per transaction as per applicable rules and regulation issued from time to time by local authorities.

2.5.3. The Bank shall not be liable to act on the Account Holder's instructions in case the Account has insufficient funds at the time of execution of the standing instructions. As such, the Bank will make two attempts to execute the instructions, i.e., on the precise date/day and on the following day, after which the instructions will be scheduled to the following month/due date for action.

2.5.4. The standing instructions shall become null and void, if the Account does not have sufficient balance to cover the transaction, including the Bank's charges for three consecutive months/due date after which the Bank will inform Account Holder and terminate the standing instructions.

2.5.5. The Bank reserves the right to refuse to execute standing instructions at any time without giving notice or liability to the Account Holder.

2.5.6. The standing instructions shall remain in force until the expiry date (if any) or will be of an open-ended nature. Thereafter, to be effective, any changes or instructions for cancellation must be received in writing by the Bank.

لأسباب تتعلق بالأمن والسلامة، يتعين على المفوض بالتوقيع: (أ) أن لا يصدر شيكات على بياض، (ب) أن يبدأ كتابة الشيك من أول المكان الخالي المخصص لذلك الغرض وألا يترك فراغات بين الكلمات أو الأرقام، (ج) أن لا يستعمل الأقلام التي يمكن مسح كتابتها و (د) ألا يوقع على شيكات على بياض، (هـ) وألا يصدر شيكات غير مؤرخة، (و) يتأكد من مطابقة المبلغ بالأرقام والحروف، (ز) أي مسح أو خدش أو استخدام مواد كيميائية على الشيك غير مقبول، (ح) إذا تم تعديل الشيك، يتم شطب الجزء المعدل ويجب أن يوقع التصحيح من قبل المفوضين بالتوقيع، (ط) ضرورة أن يشتمل الشيك على مكان إصداره.

سيكون صاحب الحساب والمفوضين بالتوقيع مسئولين عن تأمين دفتر / دفاتر الشيكات التي تسلم له من الغش والتزوير، وعليهم الاحتفاظ بدفاتر الشيكات في مكان آمن، وإذا تعرض أي شيك للضياع أو السرقة يجب على المفوضين بالتوقيع أن يقوموا فوراً بإشعار البنك بذلك خطياً موضحاً رقم الشيك وقيمه وتاريخه لغرض إيقاف دفع الشيك حسبما هو منصوص عليه في المادة 2-ع أدناه.

يسمح بالسحوبات مقابل شيكات التصصيل فقط بعد التحقق من صحتها، ويكون للبنك الحق في رفض صرف أي شيك أو وثيقة مالية أو تعليمات إذا كان التوقيع عليها أو البيانات المدونة فيها غير مقبولة أو كان بها تغيير أو تظهير غير مقبول للبنك أو كانت المبالغ الموجودة في رصيد الحساب غير كافية.

يحق للبنك فرض رسوم على الشيكات المعادة التي لا تدفع من حساب صاحب الحساب.

ع-٢

إيقاف دفع شيك: يجوز لصاحب الحساب أن يوقف دفع شيك مسحوب على الحساب وفقاً لنظم وقواعد المملكة العربية السعودية، ويجب أن يقوم صاحب الحساب بإخطار البنك بردياً أو عن طريق تعبئة وتسليم نموذج إيقاف الدفع في أحد فروع البنك. يصبح أمر إيقاف الدفع ساري المفعول عند قيده لدى البنك في سجلاته الخاصة بالحساب ويظل ساري المفعول للفترة المحددة بنظام الأوراق التجارية السعودي. لكي يصبح أي أمر إيقاف دفع نافذاً يجب أن يشتمل على رقم الحساب ورقم وتاريخ الشيك واسم المستفيد و مبلغ الشيك . وعلى صاحب الحساب أن يعوض البنك نظير أي خسارة أو مطالبة تنشأ فيما يتعلق بتعليمات إيقاف الدفع من صاحب الحساب.

سوف يقبل البنك فقط تعليمات إيقاف الدفع من صاحب الحساب للشيك فيما يتعلق بالظروف / الأسباب المذكورة في نظام الأوراق التجارية السعودي. ويقوم البنك بصرف الشيك بالرغم من اعتراض صاحب الحساب إذا كان إيقاف الدفع غير مسموح به بموجب نظام الأوراق التجارية السعودي.

كما وافق صاحب الحساب: (أ) على أنه في حالة دفع الشيك المذكور عن طريق الخطأ أو السهو أو نتيجة لوصف خاطئ للشيك، لن يكون البنك مسئولاً بأي حال من الأحوال، شريطة أن يكون البنك قد اتبع الإجراء المعتاد في معاملة أوامر إيقاف الدفع، و (ب) على أن يخطر البنك فوراً وخطياً في حالة العثور على ذلك الشيك أو إعادته أو إتلافه من قبل صاحب الحساب. ولضمان تنفيذ هذه الالتزامات، فقد فوض صاحب الحساب بموجب هذا البنك تفويضاً غير مشروط وغير قابل للنقض أن يقوم فوراً وبدون إشعار إلى صاحب الحساب بسداد تلك الالتزامات من أية أموال أو ضمانات موجودة في أي من الحسابات و/أو الاستثمارات الخاصة بصاحب الحساب لدى البنك.

٥-٢ التعليمات القائمة:

١-٥-٢ إن البنك إذ يبذل كافة الجهود للالتزام بالتعليمات القائمة، فإن البنك يعلن قبوله بهذه التعليمات بشرط ألا يكون البنك أو أي من المسئولين أو الموظفين أو المدراء بالبنك تحت أي ظرف من الظروف مسئولين عن أي خسارة أو ضرر، سواء كان ضرراً مباشراً أو غير مباشر يكون ناشئاً عن عدم مراعاة، أو أي تأخير في مراعاة تلك التعليمات وسواء نتج ذلك عن الإهمال أو عن أي سبب آخر.

٢-٥-٢ تطبيق الرسوم المعتادة مضافاً إليها مصاريف محاولة لتنفيذ أية عملية بناء على تعليمات صاحب الحساب حسب القوانين الصادره من حين لأخر من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي أو من أي جهة أو سلطة مختصة مخولة من حكومة المملكة العربية السعودية

٣-٥-٢ لن يكون البنك ملزماً بتنفيذ تعليمات صاحب الحساب في حالة أن يكون الرصيد المتواجد في حساب صاحب الحساب غير كاف في وقت التنفيذ المطلوب، وبناء على هذا الأساس فإن البنك سيقوم بإجراء محاولتين لتنفيذ التعليمات، أي في نفس التاريخ / اليوم، وفي اليوم التالي له، وبعد ذلك يتم جدولة التعليمات للإجراء في الشهر / تاريخ الاستحقاق التالي.

٤-٥-٢ تعتبر التعليمات القائمة باطلة ولاغية إذا كان الرصيد الموجود في حساب صاحب الحساب غير كاف لتغطية قيمة العملية، وتدخل في تلك القيمة قيمة رسوم البنك لمدة ثلاثة شهور / ثلاثة استحقاقات متتالية وبعدها يقوم بإخطار صاحب الحساب بذلك بإنهاء التعليمات القائمة.

٥-٥-٢ يحتفظ البنك بالحق في أن يرفض في أي وقت تنفيذ التعليمات القائمة وذلك دون الحاجة إلى إشعار صاحب الحساب ودون أية مسئولية على البنك تجاه صاحب الحساب.

٦-٥-٢ يستمر سريان التعليمات القائمة حتى التاريخ المحدد لانتهاها (إن وجد) أو تكون لأجل غير مسمى، وبعد ذلك فإن أي تغييرات أو تعليمات خاصة بالإلغاء يجب أن تسلم خطياً للبنك وإلا لن يكون لها أي أثر.

2.6. Direct Debit

The Direct Debit services offered by the Bank hereof are subject to Direct Debit Scheme Manual and any other relevant legislation, rules and regulations circulated by SAMA or any other competent authority designated by the Government of Saudi Arabia. The capitalized terms used herein but not otherwise defined shall have the same meanings as given to such terms in the Direct Debit Scheme Manual circulated by SAMA ("Direct Debit Scheme").

- 2.6.1. The Account Holder being an Originator (as it has been referred to in the Direct Debit Scheme) agrees to abide by the rules given in the Direct Debit Mandate as described in the Direct Debit Scheme and any other instructions/changes communicated by the Bank from time to time.
- 2.6.2. The Account Holder being an Originator undertakes to give the Payer an Advance Notice as per the rules of the Direct Debit Scheme.
- 2.6.3. The Account Holder being an Originator authorizes the Bank to debit its Account for all valid refunds to the Payers under the Direct Debit Scheme in respect of the Direct Debit payment.
- 2.6.4. The Account Holder being an Originator agrees to only use Direct Debit Mandates approved by the Bank in line with the rules of the Direct Debit Scheme.
- 2.6.5. The Account Holder being an Originator agrees that notwithstanding the dismissal or withdrawal of Direct Debit for any reason whatsoever, it is liable under the terms of the Direct Debit and Indemnity Agreement for any claims made within 180 days after the date on which the Bank credit an amount into the Account Holder's Account under the Direct Debit Scheme.
- 2.6.6. The Bank shall not be liable to revise or make any changes to the Direct Debit Scheme in connection with any communication between the Account Holder being an Originator and its Payers unless the Bank has been notified of such change in writing through the Direct Debit Mandate Form.

2.7. Authorized Agents / Power of Attorney: If the Bank is presented with a power of attorney / letter authorizing an attorney-in-fact to operate the Account, which the Bank has reasonable grounds to believe was signed by the Authorized Signatories of the Account Holder, the Bank shall be entitled to rely upon such power of attorney / letter and shall not be liable for, nor chargeable with notice of, any legal deficiencies in respect of the contents or formalities of execution or the absence of notarization of the power of attorney, and the Account Holder hereby requests the Bank to rely upon such power of attorney and to honor all checks or Instruments or instructions (financial or non-financial) drawn upon the Account by the grantee of such power of attorney, regardless of whether such checks or Instruments or instructions are payable to the Account Holder or such grantee or otherwise. The Account Holder shall indemnify and hold the Bank harmless from any and all claims and liabilities paid or incurred by the Bank in connection with or reliance upon, and/or the operation of the Account by the grantee of any such power of attorney.

2.8. Authorized Signatories: Notwithstanding any contrary information in any public announcement, the Bank shall be entitled to rely on instructions of the Authorized Signatories until written revocation of such instructions by the Account Holder has been delivered to and receipt acknowledged by the Bank. The Bank shall have no duty of inquiry as to checks or orders payable to any Authorized Signatory.

2.9. Statements, Advices and Complaints: The Bank will provide the Account Holder statements of the Account and written advices of transactions in the Account in accordance with the Bank's customary practice and subject to all other applicable terms and conditions from time to time. The Account Holder agrees to review and retain statements/advices permanently in its record. The Bank shall destroy records of statements, written advices of transactions and other Account related documents in accordance with the regulatory requirements and Bank's policies without notice to the Account Holder. The Account Holder will give the Bank prompt notice of any alleged errors in any statement or advice in writing within 30 (thirty) days after which the Bank will not take any responsibility for delayed reporting of the information by the Account Holder. Any other complaints of the Account Holder with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank. All statements and advices shall be conclusively deemed correct unless errors are brought to the attention of the Bank in writing within 30(thirty) days after the date thereof.

2.10. Mailing Address: The statement and advices of the Account will be sent periodically to the Account Holder's address indicated on the application for the Account or to such other address as shall have been furnished by the Account Holder to the Bank in writing.

2.11. Limited Period for Retention of Record and Checks: The Bank will periodically transfer its copies of the statements to its electronic records and discard the original statements without notice to the Account Holder. The Account Holder shall be responsible for retaining the statements of the Account in its records.

٢-٦ الخصم المباشر

تخضع خدمات الخصم المباشر المقدمة من قبل البنك بموجب هذه الاتفاقية لدليل خطة الخصم المباشر الصادر من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي وأية تشريعات وقواعد ونظم أخرى تعمم من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي أو أي سلطات مختصة مخولة من حكومة المملكة العربية السعودية. وسوف يكون للمصطلحات الواردة بحروف كبيرة المستخدمة في هذه الاتفاقية ولم تعرف بصورة أخرى نفس المعاني المحددة لها في دليل خطة الخصم المباشر المعمم من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي (خطة الخصم المباشر).

- ٢-٦-١ يتعهد صاحب الحساب بصفته جهة الإصدار (كما هو مشار إليه في دليل خطة الخصم المباشر) وافق صاحب الحساب على الالتزام بالقواعد المقدمة في تفويض الخصم المباشر كما هو موصوف في خطة الخصم المباشر، وأي تعليمات/تغييرات أخرى يمكن أن تتم عليها من قبل البنك من وقت إلى آخر.
- ٢-٦-٢ مقدمًا وفقًا للقواعد المنصوص عليها في دليل خطة الخصم المباشر.
- ٢-٦-٣ يقوم صاحب الحساب بوصفه جهة الإصدار بتفويض البنك بأن يخصم من حسابه جميع المبالغ المعادة إلى الدافعين بموجب خطة الخصم المباشر فيما يتعلق بخطة الخصم المباشر
- ٢-٦-٤ وافق صاحب الحساب بوصفه جهة الإصدار على أن يستخدم فقط تفويض الخصم المباشر المعتمدة من قبل البنك بما يتفق مع القواعد المنصوص عليها في دليل خطة الخصم المباشر
- ٢-٦-٥ وافق صاحب الحساب بصفته جهة الإصدار على أنه بدون الإخلال برفض أو سحب الخصم المباشر لأي سبب من الأسباب، فإنه مستول بموجب شروط إتفاقية الخصم المباشر والتعويض عن أي مطالبات تقدم خلال ١٨٠ يومًا بعد التاريخ الذي يجري فيه البنك إضافة مباشرة لمبلغ في حساب صاحب الحساب بموجب خطة الخصم المباشر.
- ٢-٦-٦ لن يكون البنك مستولًا عن تعديل أو عمل أي تغيير في خطة الخصم المباشر فيما يتعلق بأي معلومات تنقل بين صاحب الحساب بوصفه جهة إصدار والدافعين ما لم يتم إخطار البنك بذلك التغيير خطيًا من خلال نموذج تفويض الخصم المباشر.

٢-٧ التوكيل / التفويض: إذا قدمت للبنك وكالة أو خطاب تفويض تخول أحد الوكلاء لتشغيل الحساب، وإذا كان هنالك من الأسباب ما يدفع البنك للاعتقاد بأن تلك الوكالة/خطاب التفويض موقعة من المفوض / المفوضين بالتفويض من صاحب الحساب، فإنه يحق للبنك أن يعتمد على تلك الوكالة ولن يكون مستولًا أو ملزمًا بتوجيه إخطار فيما يتعلق بأية نواقص أو عيوب قانونية في مضمون أو شكل الوكالة أو عدم تصديقها من كاتب عدل، وبموجب هذه الاتفاقية يطلب صاحب الحساب من البنك أن يعتمد على تلك الوكالة/خطاب التفويض بأن يدفع كافة الشيكات أو الأوراق المالية أو التعليمات (المالية أو غير المالية) المسحوبة على الحساب من قبل الشخص الذي منحت له تلك الوكالة/خطاب التفويض، وبغض النظر عما إذا كانت تلك الشيكات أو الأوراق المالية أو التعليمات مستحقة الدفع لصاحب الحساب أو للشخص الذي منحت له تلك الوكالة/خطاب التفويض أو غيره، ويتعين على صاحب الحساب أن يعرض البنك مقابل كافة المطالبات والمستوليات التي دفعها أو تحملها البنك باعتماده على تلك الوكالة/خطاب التفويض أو بسبب تشييع الحساب من قبل الشخص الذي منحت له الوكالة/خطاب التفويض.

٢-٨ المفوضون بالتوقيع: بغض النظر عن أية معلومات مغايرة في أي إعلان عام، سوف يكون للبنك الحق في أن يعتمد على التعليمات الصادرة بشأن المفوضين بالتوقيع وذلك إلى أن يتلقى البنك إلغاء خطيا لتلك التعليمات من قبل صاحب الحساب، ويقر البنك بالاستلام، ولن يكون البنك ملزمًا بالتحقق من الشيكات أو الأوامر المستحقة الدفع لأي مفوض بالتوقيع.

٢-٩ كشوف الحساب والإشعارات والشكاوى: سوف يرسل البنك إلى صاحب الحساب كشوف حساب ورقية أو أي وسيلة أخرى متفق عليها وإشعارات خطية بالمعاملات التي تتم في الحساب وذلك وفقًا لإجراءات البنك المعتادة، وبوافق صاحب الحساب على مراجعة كشوف الحساب / الإشعارات والاحتفاظ بها في سجلاته بصورة دائمة. يجوز للبنك إزلاف كشوف الحساب والإشعارات الخطية بالمعاملات والمستندات الأخرى المتعلقة بالحساب وفقًا للمتطلبات النظامية وسياسات البنك بدون إخطار إلى صاحب الحساب، وعلى صاحب الحساب إخطار البنك بأية أخطاء مزعومة في أي كشف حساب أو إشعار بصورة خطية خلال ثلاثين (٣٠) يومًا وبعدها لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن التأخر في إبلاغ المعلومات من قبل صاحب الحساب. أي شكاوى أخرى لصاحب الحساب فيما يتعلق بالحساب يجب أن تبلغ فورًا إلى البنك، وتعتبر كافة كشوف الحساب والإشعارات صحيحة ما لم يتم إخطار البنك خطيا بأية أخطاء بصورة خطية خلال ثلاثين (٣٠) يومًا تالية لتاريخ تلك الكشوف أو الإخطارات.

٢-١٠ العنوان البريدي: سوف ترسل كشوف الحساب والإخطارات بصورة دورية إلى عنوان صاحب الحساب المبين بطلب فتح الحساب أو على أي عنوان آخر يخطر به صاحب الحساب البنكي خطيًا.

٢-١١ مدة محدودة لحفظ السجلات: يقوم البنك دوريًا بتحويل نسخ من كشوف الحساب إلى سجلات الكترونية. ويتخلص من الكشوف الأصلية دون إخطار صاحب الحساب، ويكون صاحب الحساب مستولًا عن حفظ كشوف الحساب في سجلاته الخاصة.

٣- الشروط والأحكام العامة

3. GENERAL TERMS AND CONDITIONS

3.1. The Account Holder hereby agrees that the Bank shall have the right to freeze or suspend operation of the Account and to refuse any or all withdrawals or debits or transactions if the Account Holder is in breach of any of the terms and conditions of this Account Opening Agreement or if (a) any instructions given to the Bank are ambiguous, conflicting or not acceptable to the Bank; (b) if the Bank suspects that there may be any fraud or illegality in any transactions (including, without limitation, any breach of SAMA regulations or (c) if the Bank requires any further instructions, information or documentation, in form and content satisfactory to the Bank. The Bank will report any money laundering, illegal and/or suspicious transactions in the Account to any competent authorities. The Bank shall comply with all anti-money laundering laws and regulations in force and applicable to it from time to time and may at its discretion call for additional details or information on the Account Holder and/or the Account and provide the same to regulatory authorities involved in the said operations. The Bank will not take any responsibility for delayed execution of transactions if the information called for is not provided by the Account Holder in time.

3.2. The Account Holder understands and consents to the disclosure by the Bank of any information relating to the Account which the Bank is required to disclose by law and regulation to relevant regulatory body.

3.3. Debit for Charges - Set-Off: In line with regulatory guidelines, the Bank has the right to debit the Account for Bank charges and any taxes, duties, levies or other governmental impositions with respect to the Account or the Account Holder. If the Account Holder has failed to make full and timely payment of any indebtedness to the Bank, including, without limitation, any amounts owed by way of indemnification under any provision of this Account Opening Agreement, the Bank may at any time, and without notice, set-off against such indebtedness and apply to payment thereof any credit balance in the Account and in any other account or product maintained by the Account Holder with the Bank.

3.4. Any charges, fees, levies which are recoverable by the Bank on the Account or for the services being provided to the Account Holder shall be charged by the Bank at its prevailing rate, which are subject to change, from time to time, at the discretion of the Bank and in line with regulatory guidelines.

3.5. Governing Law: This Account Opening Agreement shall be governed by the laws and regulations prevailing in the Kingdom of Saudi Arabia and the Account Holder irrevocably agrees that the Banking Disputes Committee shall have jurisdiction to hear and determine any suit, action or proceeding and to settle any disputes which may arise out of or in connection with this Account Opening Agreement and for such purposes the Account Holder irrevocably submits to the jurisdiction of such courts, without prejudice to the right of the Bank to bring any legal action or proceedings against the Account Holder before any other competent court of law.

3.6. Should there be any difference between the Arabic and the English versions of this Account Opening Agreement, the Arabic version shall always prevail.

3.7. Legal Proceedings: If the Account becomes the subject of legal proceedings or conflicting claims, the Bank shall be entitled to restrict or suspend use of the Account and to hold the credit balance until otherwise directed in writing by SAMA, a court order, binding arbitration award or by written agreement of all the claimants and in accordance with legal and regulatory requirements applicable from time to time.

3.8. Complaints: Except as otherwise provided in Clause 2.11 hereinabove with respect to notice within 30 (thirty) days of any alleged error in monthly statements or advices, any other complaints of the Account Holder with respect to the Account shall be brought promptly to the attention of the Bank at its branch at which the Account is maintained. If the Account Holder fails to commence such proceedings within 12 (twelve) months after the transaction occurred giving rise to the complaint, the Account Holder shall be conclusively deemed to have waived any rights to bring such complaints.

3.9. Change of Terms & Conditions: The Account Holder agrees to abide by any regulatory requirement that may be issued from time to time. The Bank may change from time to time the standard terms and conditions of the agreements applicable to the Account and other products and services, and shall supply copies of such standard terms and conditions and/or any such amendments supplements or variations thereto or thereof to the Account Holder by mail to the last address of the Account Holder as shown in the Bank's records and proof of posting shall be deemed proof of receipt. The Account Holder will be requested to provide his consent to the said amendments, and if it fails to respond within the given timeframe then it will be deemed to have accepted and be bound by the said amendments.

١-٣ وافق صاحب الحساب بموجب هذا على أنه يكون للبنك الحق في تجميد أو إيقاف تشغيل الحساب ورفض أي من أوجميع السحوبات أو الخصومات أو العمليات أو أي تعليمات إذا كان صاحب الحساب مخالفا لأي من شروط وأحكام هذه الاتفاقية أو إذا (أ) كانت أي تعليمات أعطيت للبنك غامضة أو متعارضة أو غير مقبولة للبنك، (ب) شك البنك بأنه يمكن أن يوجد أي غش أو تدليس في أي معاملات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ، أي إخلال بنظم مؤسسة النقد العربي السعودي) ، أو (ج) طلب البنك من صاحب الحساب مزيد من التعليمات أو المعلومات أو المستندات و لم تكن تلك المتطلبات مرضية في شكلها ومحتواها للبنك. ويجوز للبنك أيضا أن يبلغ عن أي عمليات غسل أموال أو معاملات غير مشروعة و / أو مشكوك فيها في الحساب إلى أي سلطات مختصة. وسوف يلتزم البنك بجميع قوانين ونظم مكافحة غسل الأموال السارية والمطبقة من حين إلى آخر ويجوز له حسب رؤيته أن يطلب تفاصيل أو معلومات إضافية عن صاحب الحساب و / أو الحساب وتقديمها للسلطات المختصة المعنية بتلك العمليات، ولن يتحمل البنك أي مسؤولية عن تأخير تنفيذ تلك المعاملات إذا لم تقدم المعلومات المطلوبة من قبل صاحب الحساب في الوقت المناسب.

٢-٣ يدرك صاحب الحساب ويوافق على قيام البنك بإفشاء أي معلومات تتعلق بالحساب والتي يلزم من البنك إفشاءها بموجب القانون إلى أي هيئة نظامية.

٣-٣ خصم المصروفات - المقاصة: حسب القوانين المتبعة بحق للبنك أن يخصم من الحساب المصاريف وأي ضرائب أو رسوم أو فروض حكومية أخرى فيما يتعلق بالحساب أو صاحب الحساب، وفي حالة فشل صاحب الحساب في سداد الدفع الكامل في المواعيد المحددة لأي مديونية للبنك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي مبالغ مستحقة في شكل تعويض بموجب أي أحكام تنص عليها هذه الاتفاقية، يجوز للبنك في أي وقت، وبدون إشعار ، أن يخصم تلك المديونية من أي رصيد دائن في الحساب وفي أي حساب أو منتج آخر محفوظ لصاحب الحساب لدى البنك .

٤-٣ أي مصاريف أو أتعاب أو رسوم وغيرها ذكرت في هذه الاتفاقية تكون قابلة للاسترداد بواسطة البنك من الحساب أو مقابل خدمات مقدمة لصاحب الحساب سوف يحسبها البنك بالسعر السائد. وتخضع تلك الأسعار للتغيير ، من حين لآخر، حسب رؤية البنك وبما يتفق مع التوجيهات النظامية والقوانين المتبعة.

٥-٣ القانون الحاكم : تخضع هذه الاتفاقية وتحكمها النظم المعمول بها في المملكة العربية السعودية ، وقد وافق صاحب الحساب موافقة غير قابلة للنقض على أن لجنة الفصل في المنازعات المصرفية هي صاحبة الاختصاص القضائي في النظر والحكم في أي قضية أو دعوى أو إجراء لتسوية أية نزاعات يمكن أن تنشأ من أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية ولهذه الأغراض يخضع صاحب الحساب لقضاء تلك المحاكم بدون إخلال بحق البنك في رفع أي دعوى قضائية أو قضية أو إجراء ضد صاحب الحساب في أي محكمة أخرى ذات اختصاص قضائي.

٦-٣ في حالة وجود أي اختلاف بين النصوص العربية والإنجليزية لهذه الاتفاقية، يكون النص العربي هو السائد دائما.

٧-٣ الدعاوى القانونية : في حالة خضوع الحساب لدعاوى قانونية أو مطالبات، يحق للبنك أن يقيد أو يعلق استخدام الحساب وإيقاف الرصيد الدائن حتى يتسلم توجيهها خطيا من مؤسسة النقد العربي السعودي أو حكم محكمة أو حكم هيئة تحكيم ملزم أو بموجب اتفاق خطي لجميع المتخاصمين ووفقا للمتطلبات القانونية والنظامية المطبقة من حين إلى آخر.

٨-٣ الشكاوى : باستثناء ما ورد خلاف ذلك في البند ٢-١٠ أعلاه فيما يتعلق بالإشعار خلال مدة (٣٠) ثلاثين يوما بأي خطأ مدعى به في الكشف الحسابية أو الإشعارات، فإن أي شكاوى أخرى من صاحب الحساب فيما يتعلق بالحساب سوف تبلغ بالشكل السليم إلى البنك في الفرع التابع له المحفوظ فيه الحساب. في حالة فشل صاحب الحساب في اتخاذ تلك الإجراءات خلال (١٢) اثنا عشر شهرا من إجراء تلك المعاملة التي نشأت عنها الشكاوى، فإن صاحب الحساب يعتبر قد تلى تماما عن أي حقوق في رفع تلك الشكاوى.

٩-٣ تغيير الشروط والأحكام : وافق صاحب الحساب على الالتزام بأي متطلبات نظامية يمكن أن تصدر من حين إلى آخر. ويجوز للبنك من حين لآخر أن يغير الشروط والأحكام للاتفاقيات المطبقة على الحساب والمنتجات والخدمات الأخرى وعليه تقديم نسخ من تلك الشروط والأحكام و / أو أي ملاحق تعديلات أو تغيير عليها إلى صاحب الحساب عن طريق البريد على آخر عنوان لصاحب الحساب موضح في سجلات البنك، ويعتبر دليل الإيداع بالبريد دليلا على استلام ذلك الإشعار. وسيطلب من صاحب الحساب تقديم موافقته على تلك التعديلات، وفي حالة إخفاقه في الاستجابة لذلك الطلب خلال الفترة الزمنية المحددة فإنه يعتبر قد قبل والتزم بتلك التعديلات.

- 3.10. The Account Holder agrees and acknowledges that the Bank reserves the right to restrict the Authorized Signatories and Authorized Representatives access and operation of the Account (either partial or total) in the event that the Account Holder fails to provide to the Bank, within the required timeframe, information requested by the Bank to update Account Holder information, including valid identification documentation.
- 3.11. The Account Holder confirms that in case the Account was opened under official approval or letters, the Account Holder understands and commits to submit necessary documentation, update its documentation and signatures as requested by the Bank from time to time or at least once every 5 (five) years maximum..
- 3.12. In the event anyone or more of the provisions of this Account Opening Agreement shall for any reason be held to be invalid, illegal or unenforceable, the remaining provisions shall remain valid and enforceable.
- 3.13. Account Holder shall not assign or attempt to assign this Account Opening Agreement in whole or in part or sub-contract or attempt to sub-contract the performance of any part of the services without the prior written consent of the Bank.
- 3.14. Account Holder based on the Bank's written request, shall on demand, reimburse and indemnify, hold harmless the Bank (and its directors, officers, agents and employees) from and against all claims, actions, proceedings, obligations, damages, losses, liabilities, costs and expenses (including legal expenses) paid or incurred by the Bank by having entered into this Account Opening Agreement with Account Holder other than expenses incurred by the Bank as a result of its gross negligence or willful misconduct.
- 3.15. Neither party shall be liable to the other for any losses or delays arising out of the following events of force majeure: riots, war (whether declared or not), acts of God, fire, flood, embargo, confiscation, nationalization, provided that the event was not within the reasonable control of the party asserting the defense. Should an event of force majeure continue for an uninterrupted period of 90 days and the event is one which substantially affects the ability of a party to perform effectively its obligations hereunder then such party may give not less than 30 days written notice to terminate this Account Opening Agreement. The Bank reserves the right to refuse the closure of the Account if there are outstanding transactions / deals / payment instruments in circulation and that are not yet honored.
- 3.16. The terms of this Account Opening Agreement and the operations hereunder shall be kept fully confidential by all parties during and after the validity of the Account Opening Agreement and shall not be disclosed to any other parties except by written authorization from the Account Holder and/or as may be required by law and/or following authorization of SAMA. The Account Holder must not use the Bank's name or logo or names of its employees, officers or directors unless authorized by the Bank in writing.
- 3.17. Either the Account Holder (by prior written notice request to the Bank) or the Bank (without prior notice to the Account Holder) may close the Account at any time in accordance with applicable rules and regulations including but not limited to Anti Money Laundering and Combating Terrorist Financing. Upon closing of the Account, the Bank, after deduction of all charges or dues to the Bank, will mail to the Account Holder along with a check favoring the Account Holder for any credit balance unclaimed remaining in the Account to the last address of the Account Holder as shown in the Bank's records. Proof of posting shall be deemed proof of receipt of such notice and a check for the final credit balance, if any.
- 3.18. The Bank will close the Account if (a) the Account is opened without a deposit and no money is deposited within a period of 90 days (or other periods mandated by regulations from time to time) from the account opening date except for government accounts opened under official approvals, (b) in case the Account Holder deposits money in the Account and subsequently withdraw them and the balance of the Account becomes zero and remains without balance or transactions for a period of 4 years - the Bank will notify the Account Holder of its intention to close the Account one month prior to closure date, (c) the Account after its opening faces problems as to the verification of the banking relationship and it was not possible to resolve these problems, (d) the Account was used for purposes other than what it was originally opened for
- 3.19. If the Account Holder wishes to terminate the relationship with the Bank, it must submit a formal request to close the Account. All unused checks and any other instruments in possession with the Account Holder must be returned which the Bank will destroy in the presence of the Account Holder. The Bank will then pay the available balance in the Account to the Account Holder. The Bank can decline the Account Holder's request to close the Account if there are transactions originated under the power and existence of the Account such as LCs / LGs / discounted bills that warrant continuation of the Account
- 3.20. The Account Holder agrees that even if, at the inception of the Account, it does not start out using any of the products and/or services provided by the Bank which terms and conditions are made part of these General Terms and Conditions or any other document agreed between the Bank and the Account Holder from time to time (hereinafter collectively referred to as the "Relevant Terms and Conditions"), it agrees to be bound by the Relevant Terms and Conditions from the moment of first use of any of the said product or services.
- 3.21. The Account Holder shall abide by the lawful use of the Account and the compliance with the terms of this agreement and with all applicable rules and regulations.

٣-١٠ وافق صاحب الحساب ويقر بأن البنك يحتفظ بحقه في تقييد المفوضين بالتوقيع والممثلين المعتمدين من استخدام الحساب وتشغيله (سواء بشكل جزئي أو كلي) في حالة طلب البنك من صاحب الحساب معلومات محدثة، بما فيها مستندات التعريف السارية المفعول وفشل صاحب الحساب في تقديم تلك المستندات إلى البنك خلال الفترة الزمنية المحددة

٣-١١ يؤكد صاحب الحساب أنه في حالة فتح الحساب بموجب موافقة رسمية أو خطابات رسمية، يدرك صاحب الحساب ويتعهد بتقديم المستندات اللازمة، وتحديث تلك المستندات والتوقيعات حسب طلب البنك من حين إلى آخر أو على الأقل كل خمسة (٥) سنوات كحد أقصى.

٣-١٢ إذا أصبح أي نص من نصوص هذه الاتفاقية غير ساري المفعول أو غير قانوني أو غير قابل للنفذ لأي سبب من الأسباب، فإن قانونية وصحة ونفاذ النصوص الباقية لن تتأثر.

٣-١٣ لا يجوز لصاحب الحساب التنازل عن أو محاولة التنازل عن اتفاقية فتح الحساب كلياً أو جزئياً أو التعاقد من الباطن على أداء أي جزء من الخدمات بدون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك.

٣-١٤ بناء على طلب خطي من قبل البنك، يقوم صاحب الحساب عند الطلب بتعويض البنك وحفظه من الضرر (هو ومدراته ومسؤوليه ووكلائه وموظفيه) من أي من جميع المطالبات والإجراءات والدعاوى والالتزامات والأضرار والخسائر والالتزامات بالتكاليف والنفقات (بما فيها النفقات القانونية) التي يدفعها أو يتكبدها البنك نتيجة لإبرام اتفاقية فتح الحساب هذه مع صاحب الحساب بخلاف النفقات المتكبدة بواسطة البنك كنتيجة لإهمال جسيم أو سوء تصرف مقصود من جانبه.

٣-١٥ لا يكون أي من الطرفين مسؤولاً عن أي خسائر أو تأخير ينشأ عن أحداث القوة القاهرة التالية: أحداث الشغب، الحرب (سواء كانت معلنة أو غير معلنة)، القضاء والقدر، الحرائق، السيول، الحظر، المصادرة، التأميم، شريطة أن الحدث لا يكون ضمن السيطرة المعقولة للطرف المتعرض له. في حالة استمرار حدث القوة القاهرة لفترة متواصلة تبلغ ٩٠ يوماً وكان الحدث مؤثراً على قدرة طرف في أداء التزاماته بغالبية بموجب هذه الاتفاقية يجوز لذلك الطرف أن يقدم إشعاراً خطياً لا تقل مدته عن ٣٠ يوماً لإنهاء هذه الاتفاقية. ويحتفظ البنك بحقه في رفض إقبال الحساب إذا كانت هناك معاملات / صفقات / أوراق دفع قائمة ولم يتم سدادها بعد.

٣-١٦ يجب أن تظل شروط اتفاقية فتح الحساب هذه والعمليات التي تجري بموجبها سرية تماماً من قبل الطرفين خلال وبعد فترة سريان اتفاقية فتح الحساب ولا يجوز إفشاؤها إلى أي أطراف أخرى إلا بموجب تفويض خطي من صاحب الحساب و/أو حسبما يتطلبه القانون و/أو بناء على تصريح من مؤسسة النقد العربي السعودي. لا يجوز لصاحب الحساب استخدام اسم أو شعار البنك أو أسماء موظفيه أو مسؤوليه أو مدراته إلا بموجب تفويض خطي من البنك.

٣-١٧ يجوز لصاحب الحساب (بناء على طلب خطي مسبق مقدم إلى البنك) أو البنك (بدون إشعار مسبق إلى صاحب الحساب) إغلاق الحساب في أي وقت وفقاً للقواعد والنظم السارية بما فيها على سبيل المثال لا الحصر قواعد مكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب. بموجب إغلاق الحساب يقوم البنك، بعد خصم جميع المصاريف أو المستحقات للبنك، بإرسال إشعار بذلك مصحوباً بشيك إلى صاحب الحساب بأي رصيد دائن متبقي لم يطالب به في الحساب على آخر عنوان لصاحب الحساب كما هو موضح في سجلات البنك، ويكون دليل الإرسال بمثابة إثبات على استلام ذلك الإشعار والشيك عن الرصيد الدائن المتبقي النهائي، إن وجد.

٣-١٨ سيقوم البنك بإغلاق الحساب في حال (أ) عدم إيداع أي مبلغ في الحساب خلال مده أصفها ٩٠ يوماً (أو مدد أخرى حسب ما تنص عليه الأنظمة والقوانين من حين لآخر) من تاريخ فتح الحساب باستثناء الحسابات الحكومية المفتوحة بموجب موافقات رسمية، (ب) قام صاحب الحساب بالإيداع في الحساب ثم السحب منه ليصبح الرصيد صفراً واستمر الحساب دون رصيد أو تعامل لمدة أربع (٤) سنوات - سيتم إشعار العميل بقفل الحساب قبل شهر من إقفاله، (ج) تعرض الحساب بعد فتحه لمشاكل التحقق من العلاقة البنكية وتعذر حل الإشكال (د) استخدام الحساب لغرض المغتوخ من أجله الحساب.

٣-١٩ عند رغبة صاحب الحساب بإنهاء تعامله مع البنك فإنه يجب عليه تقديم طلب بقفل الحساب وإعادة الشيكات الغير مستخدمة وأي أوراق مالية أخرى وسيقوم البنك بإتلافها أمام صاحب الحساب و يسلم كامل المبلغ الموجود في الحساب. و للبنك حق رفض طلب إقفال الحساب في حال إرتباط الحساب المطلوب قفله بخدمات مالية نشأت على قوة هذا الحساب و وجوده كإصدار خطابات ضمان أو خصم أوراق تجارية تتطلب إستمرارية الحساب.

٣-٢٠ وافق صاحب الحساب على أنه في بداية فتح الحساب، حتى لو لم يكن قد بدأ استخدام أي من المنتجات و/أو الخدمات المقدمة من البنك والتي جعلت شروطها وأحكامها جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط والأحكام أو أي مستند آخر يتفق عليه بين البنك وصاحب الحساب من حين إلى آخر (والمشار إليها إجمالاً هنا باسم "الشروط والأحكام المعنية")، فإنه يوافق على أن يلتزم بالشروط والأحكام المعنية من لحظة أول استخدام لأي من الخدمات أو المنتجات.

٣-٢١ يلتزم صاحب الحساب بالاستخدام المشروع للحساب والالتزام بشروط هذه الاتفاقية وبكافة القواعد والنظم السارية.

ACCOUNT PRODUCTS & RELATED SERVICES

المنتجات والخدمات المعنية بالحساب

4. TIME DEPOSIT

٤ الودائع لأجل:

The obligations of the Bank and the Account Holder in the Kingdom of Saudi Arabia relating to Time Deposits shall be solely governed by and restricted to the terms and conditions hereinafter set out:

تخضع التزامات البنك وصاحب الحساب في المملكة العربية السعودية فيما يتعلق بالودائع لأجل فقط للأحكام والشروط الواردة أدناه:

- 1- The Account Holder shall be deemed to be fully aware of and bound by the terms and conditions governing the Time Deposit.
- 2- Tenor of the Time Deposit may be from one week to one year. Tenors greater than one year will be subject to market availability and the Bank's discretion.
- 3- The Time Deposit shall be renewed as per the instructions of the Account Holder for an identical period or otherwise at a rate to be determined by the Bank. Instructions to discontinue automatic renewal of Time Deposit must be received in writing 4 (four) business days prior to the scheduled maturity.
- 4.4. The Account Holder has the flexibility to withdraw funds at any time before the Time Deposit matures, in which case the Bank will cancel the interest amount earned on the Time Deposit, due to pre-maturity termination, and / or charge breakage fees. If breakage fees exceed the interest amount, the Bank will deduct any excess fees from the principal amount deposited at the Bank.
- 4.5. The Account Holder may withdraw any amount from the Time Deposit before its maturity only upon giving clear instructions to the Bank (either in the format prescribed by the Bank or on its own letterhead) and the Account Holder waives its right to claim any indemnity from the Bank for any losses that may result from or due to such pre-maturity withdrawal.
- 4.6. The Account Holder must have or open an Account with the Bank in the same name or names in which the Time Deposit is held. Such Account may not be closed prior to liquidation of the Time Deposit. In the event the Time Deposit is liquidated, the Bank will pay the amount by credit to the Account.
- 4.7. Foreign currency deposits and investments are subject to rate fluctuations, which may pose an opportunity or risk for the Account Holder depending on market conditions. Therefore, the Account Holder may incur a loss or make profits when converting a foreign currency into the local currency- from one currency to another. The Account Holder should therefore determine whether a Time Deposit investment in a foreign currency is suitable in the light of his investment objectives, financial instrument and risk profile.
- 4.8. Subsequent changes to the Time Deposit i.e., principal amount, tenor, rate, etc. shall be governed by the same terms and conditions.

١-٤ يعتبر صاحب الحساب على دراية ووعي تام وملزم بالشروط والأحكام التي تحكم الوديعة.

٢-٤ تكون مدة الوديعة لأجل من أسبوع إلى سنة، وسوف تخضع الفترات التي تتجاوز سنة واحدة لتوفر السوق ووفقاً لتقدير البنك.

٣-٤ تجدد الوديعة لأجل تلقائياً حسب تعليمات صاحب الحساب لفترات مماثلة وبعمل هامش ربح يحدده البنك، وفي حال عدم الرغبة في التجدد يجب استلام التعليمات بذلك خطياً قبل أربعة (٤) أيام عمل من تاريخ استحقاق الوديعة المجدول.

٤-٤ يتمتع صاحب الحساب بمرونة سحب مبلغ الوديعة في أي وقت قبل موعد استحقاقها، وفي تلك الحالة تلغى العمولة المدفوعة من قبل البنك عن المدة التي تم السحب خلالها، أو يتم احتساب غرامة نتيجة للإنهاء قبل تاريخ استحقاق الوديعة. إذا كانت تلك الغرامة تزيد عن العمولة المدفوعة من قبل البنك، سيقوم البنك بخصم أي رسوم زائدة من المبلغ الأصلي المودع في البنك حسب الأنظمة والقوانين السائدة من حين لأخر.

٥-٤ يجوز لصاحب الحساب أن يسحب أي مبلغ من الوديعة قبل تاريخ استحقاقها فقط بموجب تقديم تعليمات خطية واضحة إلى البنك (سواء في الصيغة المحددة من قبل البنك أو على أوراقه الرسمية الخاصة به) ويتخلّى صاحب الحساب عن حقه في المطالبة بأي تعويض من البنك عن أية خسائر يمكن أن تنشأ من أو تنتج عن سحب الوديعة قبل تاريخ استحقاقها.

٦-٤ يجب أن يكون لصاحب الوديعة حساباً لدى البنك أو يفتح حساباً جديداً لدى البنك بنفس الاسم أو الأسماء المحفوظة بها الوديعة لأجل، ولا يجوز إقفال ذلك الحساب قبل تصفية الوديعة لأجل، في حالة تصفية الوديعة لأجل، يدفع البنك المبلغ عن طريق قيده في الحساب.

٧-٤ تخضع الودائع والاستثمارات بالعملة الأجنبية لتذبذبات الأسعار، حيث يمكن أن تواجه فرصاً أو مخاطر بالنسبة لصاحب الحساب وفقاً لظروف السوق، بناءً عليه فإن صاحب الحساب يمكن أن يتكبّد خسائر أو يحقق أرباحاً عند تحويل عملة أجنبية إلى العملة المحلية أو من عملة إلى أخرى، لذا يتعين على صاحب الحساب أن يحدد ما إذا كان استثمار الوديعة لأجل بعملة أجنبية مناسباً أم لا على ضوء أهدافه الاستثمارية والأوراق المالية واحتمالات المخاطر.

٨-٤ تخضع أي تغييرات لاصقة على الوديعة لأجل، أي على أصل الوديعة والمدة والسعر وغيره، لنفس الشروط والأحكام.

5. TRANSFER OF FUNDS

٥ التحويلات النقدية:

Transfer of Funds enables the Account Holder to make payments to the Account Holder's clients, suppliers, creditors, vendors and others (each a "Beneficiary"). The terms of the services that the Bank will provide are set out below:

إن التحويلات النقدية تمكن صاحب الحساب من سداد دفعات إلى العملاء والموردين والدائنين وغيرهم (كل منهم يسمى "مستفيد"). فيما يلي نحدد شروط الخدمات التي سيقدمها البنك:

- 5.1. The Bank shall transfer Account Holder's funds according to the Account Holder's instructions, which shall include all information required by regulations and Account Holder agrees that the Bank may, at its sole discretion, use any other agent in performing any transfer.
- 5.2. The Account Holder agrees that neither the Bank nor its Agent shall be liable for any instruction, omission, interruption, error, default or delay caused by the Bank or Agent or any postal or telecommunication authority or company occurring in the wire, cable, mail, and/or telecommunication transfer of the Account Holder's funds. The Account Holder agrees that neither the Bank nor its agent shall be liable for funds blocked and/or seized by any third party because they are violating the sanctions rules and regulations that are issued or may be issued from time to time.
- 5.3. Unless previously agreed with the Bank, the Bank may, at its discretion, convert the funds received from the Account Holder into foreign currency at the Bank's selling rate on the day such funds are received. The Bank's written statement that it has effected such conversion shall be conclusive and binding.
- 5.4. Irrespective of the payment instruction, Account Holder's funds, if different than that of the country to which the funds are transferred, shall be payable to the payee in the currency of that country at the Agent's buying rate. The payee may arrange payment with the Agent in some other currency and is responsible for any associated charges.
- 5.5. The Account Holder shall pay the Bank a transaction charge determined by the Bank when a fund transfer is returned as a result of incorrect information provided by the Account Holder. Cancellation and refund of drafts shall be possible only after the Bank receives a confirmation of cancellation from the paying Bank. Refunds to the Account Holder in either case shall be determined on the basis of the Bank's buying rate on the day of the refund, less expenses.
- 5.6. A refund of funds transferred by telex shall be possible only when payment has not been made to the beneficiary, for whatever reason, and the funds are returned to the Bank by its Agent.
- 5.7. On receipt of the Customer's instructions and subject to performance of necessary due diligences and compliance with rules and regulations, and to the availability of sufficient cover funds, SAMBA will debit the Account and effect payments to Beneficiaries by way of local currency checks, foreign currency drafts, account-to-account (within SAMBA), telex transfer or by means of SARIE or by any other means used by the Bank to other local banks on the dates ("Payment Value Dates") stated in the Customer's instructions.

١-٥ يقوم البنك بتحويل أموال صاحب الحساب وفقاً لتعليمات صاحب الحساب، والتي يجب أن تشمل على كافة المعلومات التي تتطلبها النظم ويوافق صاحب الحساب على أنه يجوز للبنك، حسب تقديره، استخدام أي وكيل آخر في إجراء أي تحويل.

٢-٥ وافق صاحب الحساب على أنه لن يكون البنك أو وكيله مسؤولين عن أي تعليمات أو نقص، أو انقطاع أو خطأ أو تقصير أو تأخير يحدث من البنك أو الوكيل أو أي سلطة بريدية أو جهة أو شركة اتصالات أثناء التحويل بأي وسيلة اتصال لأموال صاحب الحساب، وافق صاحب الحساب على أنه لن يكون البنك أو وكيله مسؤولين عن حجز أو مصادرة الأموال من قبل طرف ثالث بسبب مخالفة قواعد الحظر التي تصدر أو التي يمكن أن تصدر من حين إلى آخر.

٣-٥ ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك مع البنك، فإنه يحق للبنك حسب تقديره أن يحول المبالغ التي يستلمها من صاحب الحساب إلى عملة أجنبية بسعر البيع السائد في البنك في يوم استلام تلك المبالغ، ويكون بيان البنك الخطي بإجراء مثل هذا التحويل نهائياً وملزماً.

٤-٥ بغض النظر عن تعليمات الدفع، إذا كانت مبالغ صاحب الحساب مختلفة عن عملة البلد الذي يتم التحويل إليه فإن الدفع للمستفيد سيكون بعملة البلد المذكور بسعر الشراء السائد لدى الوكيل، ما لم يحصل المستفيد على الدفعة بعملة أخرى بموجب ترتيب بين المستفيد وبين الوكيل الذي يقوم بالدفع ويتم الدفع عند سداد الرسوم المعنية.

٥-٥ يدفع صاحب الحساب للبنك رسوم المعاملة المحددة من قبل البنك حسب الأنظمة والقوانين الصادرة من الجهات المعنية من حين لأخر عند إعادة تحويلات نقدية كنتيجة لمعلومات غير صحيحة مقدمة من صاحب الحساب، ويكون إلغاء الشيكات المصرفية وإعادة الحوالات ممكناً فقط بعد أن يستلم البنك تأكيداً بالإلغاء من البنك الدافع. وتحدد إعادة المبالغ لصاحب الحساب في أي حالة على أساس سعر شراء البنك في تاريخ الإعادة، ناقص المصروفات.

٦-٥ لا يتم إعادة قيمة حوالات التلكس إلا إذا لم يتم دفعها للمستفيد لأي سبب من الأسباب ويكون مبلغ الحوالة قد أعيد بالفعل إلى البنك من قبل الوكيل.

٧-٥ عند استلام تعليمات العميل وبناء على اتخاذ الاحتياطات اللازمة والالتزام بالقواعد والنظم، وحسب توفر التغطية النقدية الكافية، سوف يخصم البنك من الحساب ويسدد الدفعات إلى المستفيدين بواسطة شيكات بالعملة المحلية أو شيكات مصرفية بعملة أجنبية، أو تحويل من حساب إلى حساب (داخل سامبا)، أو تحويل برقي أو عن طريق نظام "سريع" أو بأي وسيلة أخرى يستخدمها البنك إلى بنوك محلية أخرى في التواريخ ("تواريخ قيمة الدفع") المحددة في تعليمات العميل.

- 5.8. In the case of account-to-account and SARIE transfers, the Bank will effect payments to the Account Holder's Beneficiaries directly by electronic means. The Bank will issue checks and drafts in the names of Beneficiaries for the Account Holder to collect from a specified branch of the Bank, Regional Service Center or from Head Office.
- 5.9. The Bank will not become involved in any dispute between Account Holder and a Beneficiary relating to any funds transfer made or not made, nor will the Bank engage in any communications with Beneficiaries relating to such payments.
- 5.10. The Account Holder shall provide the Bank with an indemnity bond acceptable to the Bank for any lost, stolen, or destroyed draft, manager's check, or other negotiable instrument.
- 5.11. The Bank draft must be presented for payment within one (1) Hijri month from the date appearing on the draft if it is drawn locally and within three (3) months if it is drawn internationally. Thereafter, payment will be solely at the discretion of the Bank. The Bank drafts will become invalid seven months (7) from date of issuance for drafts drawn locally and nine (9) months from date of issue for drafts drawn internationally.
- 5.12. For transfer requests, the application will be considered valid only when the application receipt is acknowledged by the Bank.
- 5.13. The Account Holder understands that the Bank is not to be held responsible for any charges levied by correspondent or paying bank from the proceeds of my remittance when crediting beneficiary's account.
- 5.14. The Account Holder hereby agrees that the Bank terms and conditions will apply to all funds transfers initiated manually, i.e. when applied through messenger, fax indemnities or phone or any other channels.

6. SAMBA Payroll Solution

This service is offered to Account Holders using file transfer as a mode for Payroll payment on a periodic basis through SAMBA (the Bank) after signing relevant agreement as applicable.

- 6.1. On receipt of Account Holder's instructions and subject to the availability of sufficient cover funds as provided in Account Holder's payroll designated Account, the Bank will distribute payments on Account Holder's behalf to Beneficiaries by way of local currency checks, foreign currency drafts, account-to-account (within the Bank), SWIFT transfer or by means of SARIE to other local banks on the dates ("Payment Value Dates") stated in the Account Holder's instructions.
- 6.2. The Bank will receive Payroll instructions in a format that the Bank will convey to the Account Holder from time to time and the Bank will debit the payroll payments to be distributed to Beneficiaries from an Account designated by the Account Holder in the Bank ("the Designated Account") and transfer it to a special account in the Bank for readiness for distribution to beneficiaries. No commission will be payable to the Account Holder, at any time, on any amount once it is debited from the Designated Account.
- 6.3. The Bank will provide regular reports to the Account Holder, if so requested, confirming payments made by the Bank on behalf of the Account Holder and detailing any problems or concerns such as stopped payments. Notwithstanding anything to the contrary mentioned herein, the Account Holder must inform the Bank of any errors appearing in the report within seven days of its receipt. If no errors are reported within that period, the Bank will assume that all instructions have been carried out to Account Holder's satisfaction. The Bank aim to correct any errors reported to it within three business days, whenever possible.
- 6.4. Samba Payroll Solution is offered as a mechanism for distributing payments only; the Bank will not become involved in any dispute between Account Holder and a Beneficiary relating to any payment made or not made, nor will the Bank engage in any communications with Beneficiaries relating to such payments.
- 6.5. Account Holder agrees to indemnify the Bank fully in respect of this Account Opening Agreement, except in the case of gross negligence or willful default on part of the Bank. Specifically, the Bank shall not be liable in respect of any payment not received by any Beneficiary as a result of any criminal act, fraud or negligence by a third party or due to regulatory instructions or fault/delay of other banks. Further, the Bank will distribute payments only in accordance with clear and timely instructions from the Account Holder, and when adequate cover funds are available in the Account Holder's Designated Account.
- 6.6. In case of not sending instructions through Samba Access / Other authorized electronic channel of the Bank for payroll processing, it is mandatory to attach an authorization letter for payroll payment stating the amount, value date, total number of beneficiaries, and designated Account for payment.
- 6.7. Beneficiaries are defined in Samba Payroll Solution system on the base of Employee Number that is provided from Account Holder to the Bank, hence, Account Holder is responsible of any consequences of changing that number or re-assigning it to another employee or beneficiary, and Account Holder must inform Bank in case of re-assigning that number to another employee or beneficiary.
- 6.8. The Bank will agree with Account Holder the timing and method of sending instructions to Bank, and the timing of transfers from the Designated Account. In each case, instructions must be sent to Bank no later than 3 (three) business days prior to a Payment Value Date. If Account Holder want to change the instructions to Bank after sending them, Bank will accept revised instructions at its discretion and provided such are sent to Bank no later than 3 (three) business days prior to a Payment Value Date. When sending instructions to Bank, Account Holder must take into account any public or other holidays that may affect the timing of payments.

٥-٨ حالة التحويل من حساب إلى حساب أو تحويلات بنظام "سريع"، سوف يسدد البنك الدفعات إلى المستفيدين التابعين لصاحب الحساب مباشرة عن طريق وسائل الكترونية. و في حال شيكات أو شيكات مصرفية سوف يصدر البنك شيكات وشيكات مصرفية بأسماء المستفيدين من صاحب الحساب لتحويلها من فرع البنك المحدد، أو مركز الخدمة الإقليمي أو من المركز الرئيسي

٥-٩ لن ينخرط البنك في أي نزاع بين صاحب الحساب والمستفيد فيما يتعلق بأي حالات نقدية تسدد أو لا تسدد، ولن ينخرط البنك في أي اتصالات مع المستفيدين فيما يتعلق بتلك المبالغ.

٥-١٠ يقوم صاحب الحساب بتزويد البنك بسند تعويض مقبولاً للبنك عن أي حالات أو شيكات مصرفية أو أوراق مالية متداولة أخرى تتعرض للفقدان أو التلف.

٥-١١ يجب أن تقدم الشيكات المصرفية للدفع خلال شهر هجري واحد إذا كانت مسحوبة داخل المملكة و ثلاثة (٣) أشهر إذا كانت مسحوبة خارج المملكة من التاريخ الوارد على الشيك. بعد انقضاء تلك الفترة، يكون الدفع حسب رؤية البنك الحصرية وتصبح الشيكات المصرفية غير سارية بعد سبعة (٧) أشهر من تاريخ إصدار الشيكات المسحوبة داخل المملكة و بعد تسعة (٩) أشهر من تاريخ إصدار الشيكات المسحوبة خارج المملكة.

٥-١٢ بالنسبة لطبقات التحويل، يعتبر الطلب سارياً فقط عند إقرار البنك باستلام الطلب.

٥-١٣ يدرك صاحب الحساب أن البنك غير مسئول عن أي مصاريف تفرض من البنك المراسل أو المسحوب عليه من عائدات أي تحويل عند قيد المبلغ في حساب المستفيد.

٥-١٤ يوافق صاحب الحساب بموجب هذا على أن شروط وأحكام البنك سوف تنطبق على كافة الحالات النقدية التي تصدر يدوياً، أي عندما يقدم طلب بها عن طريق مراسل صاحب الحساب، أو عبر الفاكس أو البريد أو أي قنوات أخرى يوافق عليها البنك.

٦ حلول مدفوعات الرواتب في سامبا

تقدم هذه الخدمة لأصحاب الحسابات عن طريق التحويل الآلي كوسيلة لدفع الرواتب بصورة منتظمة عبر البنك بعد التوقيع على الإتفاقية المعتمدة لهذه الخدمة مع البنك.

٦-١ عند استلام تعليمات صاحب الحساب وبناء على توفر الغطاء النقدي الكافي كما هو محدد في حساب الرواتب المحدد من صاحب الحساب، يقوم البنك بتوزيع الدفعات نيابة عن صاحب الحساب إلى المستفيدين وذلك عن طريق شيكات العملة المحلية أو شيكات مصرفية بعملة أجنبية، أو تحويل من حساب إلى حساب (داخل البنك)، أو عن طريق تحويل "سويفت" إلى بنوك دولية أو عن طريق نظام "سريع" إلى بنوك محلية أخرى في التواريخ (تواريخ قيمة الدفعات) المذكورة في تعليمات صاحب الحساب.

٦-٢ سوف يستلم البنك تعليمات صاحب الحساب بالطرق التي يبلغها البنك إلى صاحب الحساب من وقت إلى آخر، وسوف يخصم البنك الدفعات التي توزع إلى المستفيدين من الحساب المحدد من صاحب الحساب في البنك (الحساب المحدد) ويحول تلك النقود إلى حساب خاص بالبنك - بغرض الاستعداد للتوزيع على المستفيدين. لن تدفع أية عمولة إلى صاحب الحساب في أي وقت على أي مبلغ بمجرد خصمه من الحساب المحدد.

٦-٣ سيقدم البنك تقارير منتظمة إلى صاحب الحساب، في حالة طلبها، تؤكد الدفعات المسددة من قبل البنك نيابة عن صاحب الحساب وتفصل أي مشكلات أو أمور أخرى مثل إيقاف سداد دفعات. وبدون الإخلال بأي شيء مذكور هنا على خلاف ذلك، يجب أن يبلغ صاحب الحساب البنك بأي أخطاء تظهر في التقرير خلال سبعة أيام من استلامه لذلك التقرير، وإذا لم تبلغ أية أخطاء خلال تلك الفترة، سوف يفترض البنك أن تعليمات صاحب الحساب قد نفذت بالصورة المرضية لصاحب الحساب. ويهدف البنك من ذلك إلى تصحيح أي أخطاء تبلغ إلى البنك خلال ثلاثة أيام عمل حيثما أمكن ذلك.

٦-٤ تقدم حلول مدفوعات سامبا كإلية لتوزيع الدفعات فقط، ولن ينخرط البنك في أي نزاع بين صاحب الحساب والمستفيد فيما يتعلق بأي مبالغ تسدد أو لا تسدد، ولن ينخرط البنك في أي اتصالات بين المستفيدين فيما يتعلق بتلك المبالغ.

٦-٥ وافق صاحب الحساب على تعويض البنك بالكامل فيما يتعلق باتفاقية فتح الحساب هذه، إلا في حالة الإهمال الجسيم أو التقصير المقصود من جانب البنك. وعلى وجه الخصوص، لن يكون البنك مسئولاً فيما يتعلق بأي دفعات لم تستلم بواسطة أي مستفيد نتيجة لأي عمل إجرامي أو غش أو إهمال من طرف ثالث أو نتيجة لتعليمات نظامية أو خطأ / تأخير من بنوك أخرى. علاوة على ذلك فإن البنك سيقوم فقط بتوزيع الدفعات وفقاً لتعليمات واضحة وأنية من صاحب الحساب، وحينما تتوفر تغطية نقدية كافية في الحساب المحدد من صاحب الحساب.

٦-٦ في حالة عدم إرسال التعليمات عبر نظام الدخول إلى سامبا (سامبا أكسس) قناة الكترونية معتمدة أخرى من البنك لمعاملة الرواتب، يلزم إرفاق خطاب تفويض يدفع الرواتب يحدد المبلغ وتاريخ القيمة وإجمالي عدد المستفيدين والحساب المحدد للدفع.

٦-٧ يتم تحديد المستفيدين في نظام حلول مدفوعات الرواتب في سامبا على أساس رقم الموظف المقدم من صاحب الحساب إلى البنك، وبناء عليه فإن صاحب الحساب مسئول عن أي عواقب من تغيير ذلك الرقم أو إعادة تخصيصه إلى موظف أو مستفيد آخر، ويجب أن يبلغ صاحب الحساب البنك في حالة إعادة تخصيص ذلك الرقم إلى موظف أو مستفيد آخر.

٦-٨ سوف يتفق البنك مع صاحب الحساب على موعد وطريقة إرسال التعليمات إلى البنك وموعد التحويل من الحساب الخاص بصاحب الحساب إلى حساب الدفع، وفي أي حالة يجب أن ترسل التعليمات إلى البنك في موعد لا يتأخر عن ثلاثة (٣) أيام عمل قبل تاريخ استحقاق الدفع، وإذا أراد صاحب الحساب تغيير تعليماته إلى البنك بعد إرسالها إلى البنك، سوف يقبل البنك التعليمات المعدلة حسب رؤيته وشريطة أن ترسل تلك التعليمات إلى البنك في موعد لا يتأخر عن ثلاثة (٣) أيام عمل قبل تاريخ استحقاق الدفع. ويجب أن يأخذ صاحب الحساب في اعتباره أي إجازات عامة أو رسمية يمكن أن تؤثر على مواعيد الدفعات، وذلك عند إرساله للتعليمات إلى البنك.

6.9. Account Holder is responsible for the clarity and accuracy of instructions sent to the Bank, and for all communications with Beneficiaries relating to the payments. The Bank will not verify or check data, information or instructions provided to it. That includes, and not limited to, the accuracy of beneficiaries accounts in the Bank and other banks. It is the Account Holder's responsibility to ensure that instructions are delivered safely and remain unchanged.

6.10. Bank's Payroll service fee will be collected by the Bank on a regular agreed basis from the Designated Account.

- Fees charged for Samba Payroll Solution are in addition to standard fees chargeable by the Bank for maintaining Account Holder's accounts with the Bank; both are subject to applicable change from time to time.
- Additional fees may be charged by the Bank for reissuing any check or draft, or for stopping payments to a Beneficiary
- Fees will be charged on each transaction conducted by the Bank even when transactions are subsequently reversed or cancelled or prove ineffective for some reason pertaining to the Account Holder

6.11. Additional Information

Any additional information the Bank may ask will assist in tailoring Samba Payroll Solution to meet Account Holder's specific needs. The Bank require certain details in order to set up Samba Payroll Solution as follows:

- Estimated number of Employees
 - Designated Payroll Account
 - Fees/Charges Account
- 6.12 In the case of payments by check or draft, the Account Holder is responsible for these payments from the moment the Account Holder collect them from the designated Bank branch. The Account Holder understands that checks and drafts are liable to expiry if not presented for payment within a specified period; sums debited in respect of such expired checks and drafts will be credited back to the Account Holder's Account on receipt of instructions by the Bank, along with the original draft / manager's checks and appropriate indemnity in favor of the Bank, from the Account Holder that payment to a Beneficiary was not affected. In the event of any dispute between the parties relating to payments made on the Account Holder's behalf, the Bank's records shall be conclusive.

6.13 Samba Payable Solutions product is an automated system and as such may be subject to disruptions from time to time. The Bank cannot therefore guarantee that the Account Holder will enjoy the use of the system at all times.

7. COLLECTIONS

Whereas the Bank has agreed with the Account Holder, that all collections to be made on behalf of the Account Holder from its Account shall be deposited into a designated collection account (opened following the request of the Customer or local authority) with the Bank against a predetermined fee to be charged to the Account Holder by the Bank and in accordance with applicable regulations and that such collections shall be regularly transferred from the collection account to the Account Holder's Account, therefore, the two parties have agreed that this service shall be rendered under and in accordance with the following terms and conditions:

7.1. Bank's Duties towards the Account Holder

- The Bank shall collect payments made by the Account Holder's clients whether cash, checks, or account-to-account transfers through SARIE (Direct Debit).
- The Bank shall credit such payments to the collection account opened for this purpose and then transfer them to the Account Holder's Account in accordance with the agreed arrangements. The collection account will be opened subject to the Bank's Account Opening Agreement and will be subject to regulatory guidelines regarding the opening and operation of accounts including but not limited to dormancy, freezing, blocking by regulators and reporting to regulatory authorities. Account Holder hereby accepts these terms and conditions and agrees that this Account Opening Agreement apply to all the Accounts of the Account Holder with the Bank.
- The Bank shall manage the collection services and accounts upon the Account Holder's instructions and in accordance with terms and conditions determined by the Bank.
- The Bank shall provide the Account Holder with periodic reconciliation reports, if so requested by the Account Holder in writing. The Bank shall correct any error reported to it within reasonable time.
- The Bank shall provide the collection services to collect outstanding and due amounts only for the business and activities of the Account Holder only.
- The Bank shall not be liable for failure by the Account Holder's clients to pay such amounts or for any default by them.

7.2. The Account Holder's Duties to the Bank

- The Account Holder shall abide by the lawful use of the Account and collection services and the compliance with the terms of this agreement and with all applicable rules and regulations.
- The Account Holder shall be responsible for all communications with its clients relating to the collection of due payments.
- The Account Holder shall inform its clients if the Account Opening Agreement made between it and the Bank is terminated for any reason whatsoever.

٩-٦ يعتبر صاحب الحساب مسئولاً عن وضوح ودقة التعليمات المرسلّة إلى البنك وعن جميع الاتصالات مع المستفيدين فيما يتعلق بالدفعات، ولن يتحقق البنك أو يراجع البيانات أو المعلومات أو التعليمات المقدّمة إليه. ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر دقة حسابات المستفيدين في البنك والبنوك الأخرى، ويعتبر صاحب الحساب مسئولاً عن ضمان أن تلك التعليمات تسلم بطريقة آمنة وتظل بدون تغيير.

١٠-٦ سيقوم البنك بتحصيل أتعاب خدمة دفع الرواتب على أساس منظم متفق عليه من الحساب المحدد.

- إن الأتعاب التي تصب على حلول مدفوعات سامبا هي بالإضافة إلى أتعاب سامبا الأساسية لحفظ الحسابات لدى البنك، وتخضع كلاهما للتغيير من حين لآخر.
- يجوز فرض أتعاب إضافية من قبل البنك مقابل إعادة إصدار أي شيك أو حوالة، أو إيقاف دفعات إلى أحد المستفيدين
- سوف تصب الأتعاب على كل معاملة تجرى من قبل البنك حتى لو أعيدت تلك المعاملات أو أُلغيت لاحقاً أو ثبت عدم سرّبانها لأي سبب يتعلق بصاحب الحساب.

١١-٦ المعلومات الإضافية

أي معلومات إضافية يمكن أن يطلبها البنك سوف تساعد في تصميم حلول مدفوعات سامبا لتلبية احتياجات صاحب الحساب المحددة. ويتطلب البنك تفاصيل معينة من أجل تحديد حلول مدفوعات سامبا على النحو التالي:

- عدد الموظفين التقديري
- الحساب الخاص بدفع الرواتب
- حساب الأتعاب / المصاريف

١٢-٦ في حالة الدفع بموجب شيك أو حوالة، يعتبر صاحب الحساب مسئولاً عن تلك الدفعات منذ اللحظة التي يتم تحصيلها من فرع سامبا المعين. يدرك صاحب الحساب أن الشيكات والحوالات تخضع للانتهاء إذا لم تقدم للدفع خلال الفترة المحددة لها، ونود التأكيد بأن المبالغ المخصومة فيما يتعلق بالشيكات والحوالات المنتهية سوف تعاد إلى الحساب الخاص بصاحب الحساب عند استلام البنك لتعليمات من صاحب الحساب مع الحوالة الأصلية / الشيك المصرفي الأصلي والتعويض المناسب لصالح البنك، من صاحب الحساب بأن الدفع إلى المستفيد لم ينفذ. في حالة أي نزاع بين الطرفين فيما يتعلق بالدفعات المسددة نيابة عن صاحب الحساب سوف تعتبر سجلات البنك بمثابة دليلاً قاطعاً.

١٣-٦ إن منتج حلول مدفوعات سامبا هو نظام آلي وبالتالي يمكن أن يخضع للانقطاع من حين لآخر، وبالتالي فإن البنك لا يستطيع أن يضمن أن صاحب الحساب سوف يستمتع باستخدام النظام في جميع الأوقات.

V التحصيلات

حيث أن البنك قد اتفق مع صاحب الحساب على أن جميع التحصيلات التي تنفذ نيابة عن صاحب الحساب من حسابه سوف تودع في حساب تحصيل معين (يُفتح بناء على طلب العميل أو الجهات الحكومية الرسمية) لدى البنك مقابل رسوم محددة مسبقاً تصب على صاحب الحساب من قبل البنك حسب الأنظمة والقوانين المحلية وأن تلك التحصيلات سوف تحول بصورة منتظمة من حساب التحصيل إلى حساب صاحب الحساب، فقد اتفق الطرفان على أن هذه الخدمة سوف تقدم وفقاً للشروط والأحكام التالية:

١-٧ واجبات البنك تجاه صاحب الحساب:

- ١-٧ يقوم البنك بتحصيل الدفعات المسددة من قبل عملاء صاحب الحساب سواء نقداً أو بشيك أو عن طريق التحويل من حساب إلى حساب من خلال نظام سريع الخصم المباشر.
- ٢-٧ يقوم البنك بتقيد تلك الدفعات في حساب التحصيل المفتوح لهذا الغرض ثم يقوم بتحويلها إلى حساب صاحب الحساب وفقاً للطريقة المتفق عليها. يتم فتح حساب التحصيل وفقاً لاتفاقية فتح الحساب وسوف يخضع للتوجيهات النظامية بخصوص فتح وتشغيل الحسابات بما فيها على سبيل المثال لا الحصر، التجميد أو الإيقاف من قبل الجهات النظامية للتبليغ للسلطات النظامية، ويقبل صاحب الحساب هذه الشروط والأحكام ويوافق على أن اتفاقية فتح الحساب هذه تنطبق على كافة حسابات صاحب الحساب مع البنك.
- ٣-٧ يقوم البنك بإدارة خدمات التحصيل والحسابات بناء على تعليمات صاحب الحساب وفقاً للشروط والأحكام المحددة من قبل البنك.
- ٤-٧ يقوم البنك بتزويد صاحب الحساب بتقارير التسوية المنتظمة، إذا طلب صاحب الحساب ذلك خطياً. ويقوم البنك بتصحيح أي خطأ يبلغ إليه خلال فترة معقولة.
- ٥-٧ يقوم البنك بتقديم خدمات التحصيل لتحويل المبالغ المتبقية والمستحقة فقط للأعمال والأنشطة الخاصة بصاحب الحساب فقط.
- ٦-٧ لن يكون البنك مسئولاً عن فشل عملاء صاحب الحساب في دفع تلك المبالغ أو عن أي تقصير من جانبهم.

٢-٧ واجبات صاحب الحساب تجاه البنك :

- ١-٧ يلتزم صاحب الحساب بالاستخدام المشروع للحساب وخدمات التحصيل والالتزام بشروط هذه الاتفاقية وجميع القواعد السارية.
- ٢-٧ يكون صاحب الحساب مسئولاً عن جميع الاتصالات مع عملائه فيما يتعلق بتحصيل الدفعات المستحقة.
- ٣-٧ يقوم صاحب الحساب بإبلاغ عملائه في حالة إنهاء الاتفاقية المبرمة بينه وبين البنك لأي سبب من الأسباب.

- 7.2.4. The Account Holder shall provide the Bank through Samba Access with all data, information and instructions required to enable the Bank to credit the amounts collected into its Account.
- 7.2.5. The Account Holder shall review and update these data, information and instructions and notify the Bank of any technical error it discovers in the system functionality or reports provided to the Bank. Three business days must be allowed before correction of such error so that the Bank would be able to make the necessary changes.
- 7.2.6. The Account Holder shall be solely liable for the accuracy and completeness of any information, data or instructions it provides to the Bank. The Bank shall not be responsible for checking or verifying such data, information or instructions.
- 7.2.7. If any dispute arises between the Bank and the Account Holder in connection with the amounts collected, the Bank's records shall be considered conclusive.

7.3. Prices

Services will be charged as prescribed by SAMA and for services not prescribed by SAMA, the Bank will levy appropriate charges. List of current services and prices will be provided to the Account Holder separately from time to time by the Bank.

8. Letters of Guarantee

In consideration of the Bank issuing for the Account Holder letter(s) of guarantee, bonds and other like instrument(s) (the "Obligations") in the form requested in favor of a beneficiary or beneficiaries and any successor(s) thereto (the "Beneficiary") and any renewals, amendments, amounts' increase/decrease and / or extensions thereof the Account Holder agrees and undertake as follows:

- 8.1 In the event the Account Holder instructs the Bank to issue a Letter of Guarantee, the Account Holder agrees that the Bank, at its discretion, may issue such Letter of Guarantee subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG 758) as amended or revised, except that, in the event of conflict, terms expressly stated in a Letter of Guarantee shall prevail.
- 8.2. The Account Holder shall keep the Bank indemnified from and against all actions, proceedings, liabilities, claims, demands, damages, costs and expenses which the Bank may incur in relation or arising out of the Obligations and to pay to the Bank on demand all payments, losses, costs, charges, commission, damages and expenses incurred or suffered by the Bank in consequence thereof whether directly or indirectly (all hereinafter together referred to as the "indemnity" for the purpose of this section 8)
- 8.3. The Bank is hereby irrevocably authorized and directed to make any payment and comply with any demand which have been made or appear or purport to be made in connection with the Obligations without reference to or further authority from the Account Holder and irrespective of the validity or legitimacy of such demand, it being expressly agreed that any such demand shall as between the Account Holder and the Bank be conclusive evidence that the sum stated therein is properly due and payable.
8. 4. The Account Holder hereby agree that at any time during the validity of the obligations the Bank may request cash or other collateral (the "Collateral") from the Customer in an account(s) the Bank deems appropriate as security for the Obligations notwithstanding that no demand has been made by the Beneficiary and in such event the Account Holder shall comply with such request forthwith. However, without prejudice to the generality of the foregoing, in the case of Obligations which could or may be of an unlimited duration, The Account Holder undertakes to provide to the Bank, Collateral in the full amount of the Obligations on or before 12 months from the issuance thereof, unless the same is waived in writing by the Bank.
- 8.5. The Bank is irrevocably authorized to debit any of the Account Holder's Account(s) with the Bank and / or to appropriate and realize any Collateral at its discretion without any prior notice or reference to the Account Holder in respect of all payments, losses, costs, charges, commissions, damages and expenses payable by the Account Holder under this Indemnity and to apply or transfer any money now or at any time hereafter standing to the Account Holder credit upon current, deposit or other account or any sums obtained after the realization of any Collateral in payment or part payment of any such sums of money as may be or hereafter may from time to time become due or owing to the Bank from the Account Holder hereunder. If such amount is denominated in the currency (the "first currency") other than the currency of the Obligations and / or the sum due to the Bank hereunder (the "second currency") the amount to be debited is to be the amount of the first currency required to purchase the sum denominated in the second currency at the Bank's usual rates for such amounts and such currencies.
- 8.6. All sums payable hereunder by the Account Holder shall be paid without set-off and free and clear of any withholding or deduction for or on account of taxes, levies, imposts, duties or other charges of a similar nature or any penalty in respect thereof and if the Account Holder shall be required by law to make any such withholding or deduction the sum payable in respect of which such deduction or withholding is required to be made shall be increased to the extent necessary to ensure that, after the making of such deduction or withholding the Bank shall receive and retain (free from liability in respect of such withholding or deduction) a net sum equal to the sum which it would have received had no such withholding or deduction been made or required to be made.

- ٢-٤-٦ يقوم صاحب الحساب بتزويد البنك من خلال نظام الدخول (سامبا أكسس) بكافة البيانات والمعلومات والتعليمات اللازمة لتمكين البنك من إضافة المبالغ المحصلة إلى حسابه.
- ٢-٥-٧ يقوم صاحب الحساب بمراجعة وتحديث تلك البيانات والمعلومات والتعليمات وإبلاغ البنك بأي أخطاء فنية يكتشفها في عمل النظام أو التقارير المقدمة إلى البنك، ويجب إتاحة ثلاثة أيام عمل قبل تصحيح ذلك الخطأ بحيث يستطيع البنك عمل التغييرات اللازمة.
- ٢-٦-٧ يكون صاحب الحساب وحده مسئولاً عن دقة واكتمال أي معلومات أو بيانات أو تعليمات يقدمها إلى البنك، ولن يكون البنك مسئولاً عن مراجعة أو التحقق من تلك البيانات أو المعلومات أو التعليمات.
- ٢-٧-٧ في حالة نشوء أي نزاع بين البنك وصاحب الحساب فيما يتعلق بالمبالغ المحصلة، سوف تكون سجلات البنك بمثابة دليل قاطع.

٣-٧ الأسعار

يتم تسعير الخدمات كما هو محدد من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي، وسوف يفرض البنك رسوماً مناسبة للخدمات الغير محدد من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي، وسيقدم البنك القائمة الحالية للخدمات والأسعار إلى صاحب الحساب بصورة منفصلة من وقت إلى آخر

٨ خطابات الضمان

نظراً لقيام البنك بإصدار خطاب / خطابات ضمان أو كفالات أو وثائق مشابهة (الالتزامات) لصاحب الحساب بالصيغة المطلوبة لصالح مستفيد أو مستفيدين مذكورين ضمن هذا وأي تجديد أو تعديل أو زيادة / خفض المبالغ و/أو تمديد ما سبق، يوافق صاحب الحساب على الالتزام بما يلي:

- ١-٨ إذا أصدر صاحب الحساب تعليمات إلى البنك بإصدار خطاب ضمان، وافق صاحب الحساب على أن البنك، حسب رؤيته، يمكن أن يصدر ذلك الخطاب وفقاً للأحكام الموحدة لضمانات تحت الطلب (URDG 758) حسب تعديلاته أو إصداراته، إلا أنه، في حالة وجود تضارب، فإن الأحكام الواردة صراحة في خطاب الضمان سوف تسود.
- ٢-٨ يلتزم صاحب الحساب بتعويض البنك عن أي ضرر ينتج عن كافة القضايا والإجراءات والدعاوى والالتزامات والمطالبات والطلبات والتكاليف والنفقات التي يمكن أن يتكبدها البنك فيما يتعلق بأي من الإلتزامات. كما يدفع صاحب الحساب إلى البنك عند الطلب، جميع الدفعات والخسائر والتكاليف والمصاريف والعمولات والأضرار والنفقات فيما يتعلق بأي التزام والتي يتكبدها البنك بصورة مباشرة أو غير مباشرة. جميع ما يلي بهذا الخصوص في هذا القسم ٨ سيشار إليه بـ "التعويض"
- ٣-٨ إن البنك مفوض بموجب هذا تفويضاً غير قابل للنقض بسداد أي مبلغ والالتزام بأي طلب يصدر فيما يتعلق بأي التزام بدون الرجوع لصاحب الحساب أو الحصول على تفويض منه وبغض النظر عن سريان أو شرعية أو نظامية ذلك الطلب. ومن المتفق عليه صراحة أن مثل هذا الطلب بين صاحب الحساب والبنك يعتبر دليلاً قاطعاً على أن المبلغ مستحق وقابل للدفع بشكل سليم.
- ٤-٨ يوافق صاحب الحساب على أنه في أي وقت أثناء سريان الإلتزامات، يجوز للبنك أن يطلب ضماناً نقدياً أو ضماناً إضافي (الضمان الإضافي) من العميل في الحساب الذي يراه البنك مناسباً كضمان للالتزامات بغض النظر عن أنه لم يصدر طلب من المستفيد وفي هذه الحالة يلتزم صاحب الحساب بذلك الطلب. ومع ذلك، وبدون الإخلال بعمومية ما سبق، في حالة الإلتزامات التي يمكن أن تكون لمدة غير محددة، يلتزم صاحب الحساب بتزويد البنك بضمان إضافي عن كامل مبلغ الإلتزام خلال أو قبل (١٢) اثنا عشر شهراً من إصدار الإلتزام، ما لم يتخلى البنك عن ذلك بصورة خطية.
- ٥-٨ إن البنك مفوض تفويضاً غير قابل للنقض بالخصم من الحساب (الحسابات) المحفوظة لدى البنك و/أو صرف أي ضمان إضافي حسب رؤيته بدون إخطار إلى صاحب الحساب أو الرجوع إليه فيما يتعلق بكافة المبالغ والخسائر والتكاليف والمصاريف والعمولات والأضرار والنفقات القابلة للدفع من صاحب الحساب بموجب هذا التعويض، ويجوز للبنك أن يستخدم أو يحول أي أموال تقيد لحساب صاحب الحساب من أي حسابات تخص صاحب الحساب أو أي مبالغ يتم الحصول عليها بعد صرف أي ضمان إضافي لسداد أي مبلغ أو جزء من مبلغ يمكن أن يصبح مستحقاً أو قابل للدفع إلى البنك من صاحب الحساب بموجب هذا البند. إذا كان ذلك المبلغ بعملة (العملة الأولى) خلاف عملة الإلتزامات و/أو المبلغ المستحق للبنك بموجب هذا البند (العملة الثانية) فإن المبلغ الذي يخصم سيكون بالعملة الأولى اللازم لشراء المبلغ بالعملة الثانية حسب اختيار البنك وبالسعر الذي يضاره البنك.
- ٦-٨ جميع المبالغ الواجب دفعها بموجب هذه الاتفاقية من صاحب الحساب سوف تدفع بدون إقتطاعات تعويض عن خسائر وتكون معفاة من و خالصة من أي حجوزات أو خصومات مقابل ضرائب أو رسوم أو فروض أو مصاريف أخرى مشابهة أو أي غرامات فيما يتعلق بالمبلغ، وإذا كان مطلوباً من صاحب الحساب بموجب القانون بعمل تلك الحجوزات أو الخصومات فإن المبلغ الواجب للدفع فيما يتعلق بتلك الخصومات أو الحجوزات الواجب دفعها سوف يزداد للدرجة اللازمة لضمان أنه، بعد سداد تلك الخصومات أو الحجوزات سوف يستلم البنك ويحفظ (خالياً من الإلتزامات فيما يتعلق بالحجوزات أو الخصومات) مبلغاً صافياً يعادل المبلغ الذي كان سيتسلمه لو لم يتم عمل تلك الخصومات أو الحجوزات الواجب دفعها.

- 8.7. The Bank is hereby authorized to extend, pay or renew the Obligations, at its sole discretion and without any obligation to do so, on any request or demand or purported request or demand by the Beneficiary to extend, extend or pay or any similar request in relation to the Obligations. In such circumstances, the Account Holder agrees that the Bank will be entitled to exercise any of its rights herein including, in particular its rights under Clause no. 8.2.4. hereof.
- 8.8. The Account Holder hereby agrees that the Bank and its correspondents may, entirely at the Account Holder's risk, use any recognized communication or transmission system in connection with the Obligations and this Indemnity.
- 8.9. The Account Holder warrants that this Indemnity is valid, binding and enforceable against the Account Holder in accordance with its terms and the Account Holder and the person executing it on the Account Holder's behalf (if relevant) have full power and authority to enter into its terms.
- 8.10. The Account Holder's obligations under this Indemnity shall not be subject to or affected in any way by any claim, dispute, defense or equity, among the Account Holder, the Beneficiary and / or any third party and in the case of a company or partnership, by any change in the Account Holder's constitution or membership.
- 8.11. This Indemnity shall be additional to any other guarantee or security the Bank may now or hereafter hold and may be enforced without the Bank first having recourse to any such guarantee, indemnity or security and without taking any steps or proceeding against the Account Holder.
- 8.12. All notice and other communications between the Bank and the Account Holder shall be made in accordance with terms and conditions of the communication agreement.
- 8.13. The Account Holder obligations and liabilities under this Indemnity shall be binding upon the Account Holder's successor and heirs.
- 8.14. In the event that the Bank determines at its sole discretion that the Obligations continue to remain valid notwithstanding the expiry of any time periods applicable thereto then the Account Holder agrees that all Account Holder's Obligations hereunder shall continue to remain valid, applicable and binding on the Account Holder.
- 8.15. The Indemnity shall be governed by the laws and regulations of Saudi Arabia and the Account Holder hereby submits to non-exclusive jurisdiction of the courts and committees of Saudi Arabia.
- 8.16. The Account Holder declares that the Account Holder have read and understood these terms and conditions and the Account Holder unconditionally and irrevocably accept the same.

9. SAMBA ACCESS

This Section "9" governs the use of Samba Access electronic banking platform (the "Platform") and shall be binding on the Account Holder and its Authorized Users. This Section shall apply to all financial products or services initiated through the Platform. Use of Samba Access will be subject to applicable rules and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia

9.1. Definitions

"Approver" shall mean those persons identified by the Account Holder to the Bank who shall be able to authorize or approve transactions initiated through Samba Access by any Designated User and verified by Verifier, where applicable.

"Authorized User IDs" shall mean passwords, dynamic passwords, authentication codes, private keys, digital signatures, non-repudiation mechanisms and requirements that may be specified by the Bank from time to time to provide Account Holder and Authorized Users access to the Platform.

"Authorized Users" shall mean the "Designated User", "Security User", "Super User", "Super Security User", "File Master" or "Verifier" or "Approver".

"Communication" shall mean each transmission of the information between the Parties including without limitation any instruction, order or request to perform a given transaction be it financial or non-financial.

"Designated User" shall mean all persons identified by Account Holder to the Bank who are authorized to use the Platform and/or initiate financial services on the Account Holder's behalf.

٧-٨ إن البنك مفوض بموجب هذا بأن يمدد أو يدفع أو يجدد الالتزامات، حسب رؤيته ويبدون التزام عليه بعمل ذلك، بناء على أي طلب أو طلب محتتمل من المستفيد بالتمديد أو دفع أي طلب مشابه يتعلق بالالتزامات. في مثل هذه الحالة، يوافق صاحب الحساب على أن البنك يحق له ممارسة أي من حقوقه الواردة هنا، بما فيها، بشكل خاص حقه بموجب البند رقم ٨-٤ من هذه الاتفاقية.

٨-٨ وافق صاحب الحساب بموجب هذا على أن البنك ومراسليه يجوز لهم، على مسئولية ومخاطرة صاحب الحساب الكاملة، استخدام أي نظام اتصال أو إرسال معتمد فيما يتعلق بالالتزامات وهذا التعويض.

٩-٨ يضمن صاحب الحساب أن هذا التعويض ساري المفعول وملزم ونافذ بحق صاحب الحساب فيما يتعلق بشروطه، وأن صاحب الحساب والشخص المنفذ له نيابة عن صاحب الحساب (إذا انطبق) لديهم كامل الصلاحية والسلطة لإبرام شروطه.

١٠-٨ لن تخضع التزامات صاحب الحساب بموجب هذا التعويض ولن تتضرر بأي مطالبة أو نزاع أو دفاع أو تسوية بين صاحب الحساب والمستفيد، و/أو طرف ثالث، أو بأي تغيير في الهيكل القانوني أو التجاري لصاحب الحساب إذا كان شركة أو شراكة.

١١-٨ يكون هذا التعويض بالإضافة إلى أي ضمان أو تأمين آخر يمكن أن يحتفظ به البنك حالياً أو في وقت لاحق، ويكون للبنك الحق في إنفاذ تعويض صاحب الحساب بدون أن يتخذ إجراء أو يولي ضد صاحب الحساب بخصوص ذلك الضمان أو التعويض أو التأمين.

١٢-٨ تكون كافة الإشعارات والمراسلات بين البنك وصاحب الحساب وفقاً لشروط وأحكام اتفاقية الاتصال.

١٣-٨ إن مسئوليات والتزامات صاحب الحساب بموجب هذا التعويض سوف تكون ملزمة لطفاء صاحب الحساب وممثليه الشخصيين.

١٤-٨ إذا قرر البنك، حسب رؤيته الخاصة، أن الالتزامات تظل سارية المفعول بغض النظر عن انتهاء أي فترة زمنية مطبقة، يوافق صاحب الحساب على أن التزامات صاحب الحساب سوف تظل سارية المفعول ومطبقة وملزمة لصاحب الحساب.

١٥-٨ يخضع التعويض وتحكمه نظم وقوانين المملكة العربية السعودية ويقر صاحب الحساب بموجب هذا بخضوعه للقضاء غير الحصري لمحاكم اللجان ذات الصلاحية في المملكة العربية السعودية.

١٦-٨ يقر صاحب الحساب بأنه قد قرأ وفهم هذه الشروط والأحكام وأن صاحب الحساب يقبلها بدون شروط أو قيود.

٩ نظام الدخول الإلكتروني إلى سامبا (سامبا أكسس)

يحكم هذا القسم "٩" استخدام نظام الدخول الإلكتروني إلى سامبا أكسس ويكون ملزماً لصاحب الحساب والمستخدمين المعتمدين من قبله. وينطبق هذا القسم على كافة المنتجات أو الخدمات المالية التي تجرى عبر سامبا أكسس. و سوف تطبق الأنظمة و القوانين المعمول بها في المملكة العربية السعودية بخصوص استخدامات نظام الدخول الإلكتروني إلى سامبا أكسس

١-٩ تعريفات:

"المعتمد" تعني أولئك الأشخاص المحددين من قبل صاحب الحساب للبنك الذين يستطيعون الموافقة على واعتماد المعاملات التي تجرى عبر نظام الدخول إلى سامبا أكسس (Samba Access) من قبل أي مستخدم محدد وتحقق من قبل مسئول التحقق، حيثما ينطبق.

"هوية المستخدم المعتمد" تعني كلمات المرور والكلمات الديناميكية ورموز التفاوض والمفاتيح الخاصة والتوقيعات الإلكترونية وآليات عدم الرفض والمتطلبات التي يمكن أن تحدد من قبل البنك من حين إلى آخر بتزويد صاحب الحساب والمستخدمين المعتمدين بإمكانية الدخول إلى سامبا أكسس.

"المستخدمين المعتمدين" سوف تعني "المستخدم المعين"، "المستخدم الآمن"، "المستخدم المتميز"، "المستخدم المتميز الآمن"، "مدير الملفات"، "مستول التحقق" أو "المعتمد".

"الاتصال" تعني كل نقل للمعلومات بين الطرفين بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي تعليمات أو أوامر أو طلبات لأداء معاملة معينة سواء كانت مالية أو غير مالية.

"المستخدم المعين" يعني كافة الأشخاص المعينين من قبل صاحب الحساب للبنك والذين يكونون مفوضين باستخدام سامبا أكسس و/أو إجراء خدمات مالية نيابة عن صاحب الحساب.

"File Master" shall mean those persons identified by Account Holder to the Bank who shall be able to upload and download files via the Platform. Each File Master shall be able to upload and download files with or without verification, as specified by the Account Holder.

"Forms" SA-1 Customer Profile Form / SA-2 User Profile Form and any other official form are used by the Bank to profile the Customer or the user and their entitlements on the usage of Samba Access.

"Parties" are the Account Holder and the Bank.

"Security User" shall mean those persons identified by Account Holder to the Bank who shall be able to perform security functions on the Account Holder's behalf, subject to verification by a Verifier.

"Super Security Administrator" shall mean those persons identified by Account Holder to the Bank who shall be able to perform security functions on the Account Holder's behalf without a Verifier.

"Super User" Applicable to non-government entities shall mean those persons identified by Account Holder to the Bank who shall be able to initiate financial services up to a pre-defined limit, without any verification by Verifier.

"Verifier" shall mean those persons identified by the Account Holder to the Bank who shall be able to verify transactions initiated by any Designated User.

9.2. Samba Access Platform

9.2.1. Additional Terms: Account Holder agrees that the terms and conditions in this Section 9 (Samba Access) and the specific terms and conditions relating to the banking products available to the Account Holder under the Platform may be further supplemented and amended from time to time by the Bank with additional terms and conditions in the form of online electronic notices and/or click-through agreements supplied to the Account Holder and/or the Account Holder's Authorized Users. The Bank will provide the Account Holder with a hard copy of any such terms and conditions upon request.

9.2.2. Access: Access to use the Platform shall be provided by the Bank through any communication or delivery system that the Bank may specify from time to time, which may include the Internet. The Account Holder understands and acknowledges the confidentiality and other risks associated with use of the Internet. While the Bank will ensure to deploy all necessary caution and measures on a best effort basis to safeguard the security of its platform, the Account Holder understands and acknowledges the danger of Account Holder using public networks, computers and international networks. The Account Holder accepts these risks, including third-party interference and other security risks inherent in the use of the Internet, and agrees that the Bank shall not be responsible to the Account Holder for any damages that it may suffer which are caused by third parties. Whilst the Platform is intended to be available to the Account Holder and its Authorized User's on a 24x7x365 basis, the Bank will not be responsible to the Account Holder for any unintended or unforeseen events resulting in interruption of services. In the event of any scheduled maintenance services, where access to the Platform may be interrupted, the Bank will publish this information on Samba Access Log-in page & through user emails messages.

9.2.3. Main Features: The Platform allows Authorized Users to inquire or obtain information about the Account Holder's accounts ("Inquiry"). The Platform also permits Authorized Users to initiate a number of financial services, as agreed between the Parties ("Initiation"). Initiation requires specific authorization as informed to the Account Holder from time to time.

9.2.4. System Requirements: To use the Platform, the Account Holder and all Authorized Users shall have at a minimum such computer hardware and software as the Bank may specify from time to time, including without limitation anti-virus programs, which are to be updated periodically.

9.2.5. Platform Design: The Bank shall have sole and complete control over, and reserves the right at any time to make modifications to, the configuration, design, appearance and content of the Platform.

9.2.6. Updates: The Bank may from time to time publish updated security features, Account Holder privacy policy, service level agreement, information security guidelines, Platform maintenance schedule, process for submitting complaints and other similar communications for the benefit of the Authorized Users on its public corporate website. The Account Holder shall ensure that all its Authorized Users are familiar with the information published thereon.

9.3. Account Holder's duties, responsibilities, and liabilities when using the platform

"مدير الملفات" يعني أولئك الأشخاص المحددين من قبل صاحب الحساب للبنك الذين يكونون قادرين على تحميل وتنزيل ملفات غير ساميا أكسس ، ويكون كل مدير ملفات قادر على تحميل وتنزيل يتحقق أو بدون تحقق، كما هو محدد من قبل صاحب الحساب.

"النماذج" س أ-1 نموذج بيانات العميل / س أ-2 نموذج بيانات المستخدم وأي نماذج رسمية أخرى تستخدم من قبل البنك لتعريف العميل أو المستخدم وصلاحياته في استخدام نظام الدخول الإلكتروني إلى ساميا.

"الطرفين" تعني صاحب الحساب والبنك.

"المستخدم الآمن" تعني أولئك الأشخاص المحددين من صاحب الحساب للبنك والذين يستطيعون أداء مهام أمنية نيابة عن صاحب الحساب، بعد التحقق من قبل مستول التحقق.

"الإداري الأمني المتميز" تعني أولئك الأشخاص المحددين من صاحب الحساب للبنك الذين يستطيعون أداء مهام أمنية نيابة عن صاحب الحساب بدون تحقق من قبل مستول التحقق.

"المستخدم المتميز (يطبق للجهات غير الحكومية)" تعني أولئك الأشخاص المحددين من صاحب الحساب للبنك الذين يستطيعون إجراء خدمات مالية حتى الحد المحدد مسبقاً، بدون أي تحقق من قبل مستول التحقق.

"مستول التحقق" تعني أولئك الأشخاص المحددين من صاحب الحساب للبنك الذين يستطيعون التحقق من المعاملات التي تجرى من قبل أي مستخدم معين.

٢-٩ نظام ساميا أكسس :

١-٢ الشروط الإضافية : وافق صاحب الحساب على أن الشروط والأحكام الواردة في هذا القسم ٩ (نظام الدخول الإلكتروني إلى ساميا) والشروط والأحكام الخاصة المتعلقة بالمنتجات البنكية المتاحة لصاحب الحساب بموجب ساميا أكسس يمكن أن يضاف إليها وتعديل من حين إلى آخر من قبل البنك بشروط وأحكام إضافية في صيغة إشعارات إلكترونية و/أو اتفاقيات تعامل إلكترونية تقدم إلى صاحب الحساب و/أو المستخدمين المعتمدين من قبل صاحب الحساب. يقوم البنك بتزويد صاحب الحساب بنسخة مطبوعة من أي من تلك الشروط والأحكام عند طلبها.

٢-٢-٩ الدخول : يتم توفير الدخول إلى استخدام ساميا أكسس من قبل البنك من خلال أي نظام اتصال أو توصيل يمكن أن يحدده البنك من حين لآخر، والذي يشمل على الانترنت، ويفهم صاحب الحساب ويقر بالسرية والمخاطر الأخرى المرتبطة باستخدام الانترنت، وبينما سيؤكد البنك من استخدام كافة الاحتياطات والتدابير اللازمة على أساس أفضل الجهود من أجل ضمان أمن ساميا أكسس ، ويدرك صاحب الحساب ويقر بمخاطر استخدام صاحب الحساب للشبكات العامة وأجهزة الحاسب الآلي العامة والشبكات الدولية، ويقبل صاحب الحساب هذه المخاطر بما فيها التداخل من طرف ثالث والمخاطر الأمنية الأخرى في استخدام الانترنت ويوافق على أن البنك لن يكون مسئولاً تجاه صاحب الحساب عن أي أضرار يمكن أن يتعرض لها تحدث من أي طرف ثالث، وبما أن ساميا أكسس أنشئ لكي تتاح لصاحب الحساب والمستخدمين المعتمدين من قبله على أساس ٢٤ ساعة في اليوم سبعة أيام في الأسبوع ٣٦٥ يوماً في السنة، لن يكون البنك مسئولاً تجاه صاحب الحساب عن أي أحداث غير متوقعة أو غير مقصودة تنتج عن انقطاع الخدمات، في حالة وجود خدمات صيانة مجدولة، والتي تتسبب في انقطاع الدخول إلى ساميا أكسس ، سيقوم البنك بنشر هذه المعلومات على صفحة الدخول إلى نظام الدخول إلى ساميا ومن خلال رسائل البريد الإلكتروني للمستخدمين.

٣-٢-٩ الخصائص الأساسية : يتيح ساميا أكسس للمستخدمين المعتمدين أن يكتبوا أو يحصلوا على معلومات عن حسابات أصحاب الحسابات (الاستفسار). كما يتيح ساميا أكسس للمستخدمين المعتمدين إجراء عدد من الخدمات المالية، حسبما هو متفق عليه بين الطرفين (إجراء المعاملات). يتطلب إجراء المعاملات تفويضاً معنياً حسبما يبلغ إلى صاحب الحساب من حين إلى آخر.

٤-٢-٩ متطلبات النظام : يجب أن يكون لدى صاحب الحساب وجميع المستخدمين المعتمدين جهاز كمبيوتر وبرمجيات يحددها البنك من حين لآخر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر برامج مقاومة الفيروسات والتي يجب تحديثها بصورة منتظمة، وذلك لغرض استخدام ساميا أكسس.

٥-٢-٩ تصميم ساميا أكسس : يكون للبنك السيطرة الحصرية والكاملة على تهيئة وشكل ومحتوى ساميا أكسس، ويحتفظ بحقه في أي وقت في إجراء التعديلات عليها.

٦-٢-٩ التحديثات: يجوز للبنك من حين إلى آخر نشر خصائص أمنية محدثة، وسياسة الخصوصية لصاحب الحساب، واتفاقية مستوى الخدمة وتوجيهات أمن المعلومات، وجدول صيانة ساميا أكسس الإلكترونية، وعملية تقديم الشكاوى والاتصالات الأخرى المشابهة من أجل منفعة المستخدمين المعتمدين على موقع الشركة العام. يجب أن يضمن صاحب الحساب أن جميع المستخدمين المعتمدين من قبله على دراية بالمعلومات المنشورة على الموقع.

٣-٩ واجبات ومسئوليات والتزامات صاحب الحساب عند استخدام ساميا أكسس:

9.3.1. Account Holder undertakes to comply with e-Banking rules and regulations advised by the regulatory authorities from time to time.

9.3.2. Authorized Users: The Account Holder has identified to the Bank (by completing the Bank's forms) those individuals who will be authorized to use the Platform on the Account Holder's behalf, and those individuals who will verify and approve (where required) the users and transactions performed. The level of authority, usage ability, and security level for each Authorized User is defined in the Bank's forms, the Bank will rely on these authorizations unless it receives a written notice from the Account Holder changing the identity of any Authorized User.

9.3.3. Authorized Users: The Account Holder acknowledges that the individuals it designated as Authorized Users have the authority to send Communications on the Account Holder's behalf and that the Account Holder's additional authorization might not be required.

9.3.4. Authorized User IDs: The Account Holder shall be solely responsible for the use of any Authorized User identifications ("Authorized User IDs"), and the security and authenticity of Communications initiated through the Platform. The Account Holder shall keep all Authorized User IDs strictly confidential at all times and limit their disclosure to Authorized Users. The Account Holder and the authorized user should select or create robust password or personal identification number that cannot easily be guessed or predicted. The Account Holder further confirms that it will ensure that all expatriate Approvers granted with appropriate power to verify and approve a transaction on the Platform are and will necessarily be under the sponsorship of the Account Holder as per the local regulatory guidelines prevalent from time to time.

9.3.5. The Bank has the right to block any Authorized User from using the platform after 3 failed attempts to access the platform or if the Authorized User did not access the platform during a 90 calendar day period. The Authorized User need to submit the necessary Forms to get access again. Further, the use of the platform will be allowed by the Bank only in case the Account is not frozen or blocked or not subjected to any other regulatory restrictions.

9.3.6. Duty to Inform Authorized Users: The Account Holder shall ensure that all Authorized Users are familiar with the terms and conditions of this Account Opening Agreement and agree to be bound hereby in their use of the Platform. At a minimum, the Account Holder will communicate to all Authorized Users the summary of these terms and conditions.

9.3.5. Negligence and Damages: The Account Holder shall be liable for any damages that may arise from any Authorized User's negligence or willful misconduct in accessing and using the Platform or in safeguarding his Authorized User ID.

9.4. Transaction Initiation

9.4.1. Authorization: Initiating financial or non-financial services ("Initiation") through the Platform requires the Account Holder to accept and agree to the relevant terms and conditions as mentioned in this Account Opening Agreement.

9.4.2. The Bank's Actions: In acting upon any Initiation, the Bank shall be obligated only to act in good faith and to exercise reasonable care and skill, consistent with the standards and practices of the banking industry in Saudi Arabia. The Bank may decline to act upon any Initiation if it reasonably doubts its contents or for other business reasons. The Bank will promptly inform the Account Holder if it rejects any Initiation.

9.4.3. Cancellation of Initiation: If the Account Holder or an Authorized User requests the Bank to recall, cancel, or amend an Initiation request after it was sent, the Bank shall use reasonable efforts to comply. The Bank shall not be responsible for any loss or expense if the Bank were unable to comply with the Account Holder's request. The Account Holder will reimburse the Bank for any costs the Bank may suffer in this regard.

9.4.4. Authorization to Initiate Financial Services: The Parties understand and agree that the Account Holder is authorized to use the Platform to initiate financial services, subject to the terms and conditions of this Account Opening Agreement.

9.5. General Terms & Conditions

9.5.1. Confidentiality

9.5.1.1. Each Party agrees to treat each Communication as Confidential. This section shall be binding on the Parties and will survive the termination of this Account Opening Agreement.

١-٣-٩ يتعهد صاحب الحساب بالالتزام بقواعد ونظم المعاملات المصرفية الالكترونية التي تبلغ من السلطات النظامية من حين إلى آخر.

٢-٣-٩ **المستخدمين المعتمدين:** حدد صاحب الحساب للبنك (عن طريق تعبئة نماذج البنك) أولئك الأشخاص الذين يكونون مفوضين باستخدام سامبا أكسس نيابة عن صاحب الحساب، وأولئك الأفراد الذين سوف يحققون ويعتمدون (حيثما يلزم) المستخدمين والمعاملات المنفذة. يحدد مستوى الصلاحية وإمكانات الاستخدام ومستوى الأمان لكل مستخدم معتمد في نماذج البنك، وسوف يعتمد البنك على هذه التفويضات ما لم يتسلم إشعاراً خطياً من صاحب الحساب بتغيير هوية أي مستخدم معتمد.

٣-٣-٩ **المستخدمين المعتمدين:** يقر صاحب الحساب بأن الأفراد الذين حددتهم كمستخدمين معتمدين لديهم الصلاحية لإرسال اتصالات نيابة عن صاحب الحساب وأنه قد لا يلزم تفويض إضافي من صاحب الحساب.

٤-٣-٩ **هوية المستخدم المعتمد :** يكون صاحب الحساب وحده مسؤولاً عن استخدام هوية أي مستخدم معتمد (هوية المستخدم المعتمد)، وأمن وصحة الاتصالات التي تجري عبر سامبا أكسس. وسوف يحتفظ صاحب الحساب بالسرية التامة لهوية المستخدم المعتمد في كافة الأوقات وحصر إفشائها إلى المستخدمين المعتمدين. يجب أن يختار صاحب الحساب والمستخدم المعتمد أو ينشئ كلمة سر قوية أو رقم تعريف شخصي لا يمكن تخمينه أو توقعه بسهولة. كما يؤكد صاحب الحساب أنه سوف يتأكد من أن جميع المعتمدين الخارجيين الممنوحين صلاحية التحقق من واعتماد معاملات على سامبا أكسس سوف يكونوا تحت رعاية صاحب الحساب حسب التوجيهات النظامية المحلية التي تسري من حين إلى آخر.

٥-٣-٩ يحق للبنك أن يوقف أي مستخدم معتمد من استخدام سامبا أكسس بعد ثلاث محاولات فاشلة للدخول إلى سامبا أكسس أو إذا كان المستخدم المعتمد لم يدخل إلى سامبا أكسس لمدة تسعين يوماً ميلادياً. ويحتاج المستخدم المعتمد إلى تقديم النماذج اللازمة للحصول على إمكانية الدخول مجدداً. علاوة على ذلك، فإن استخدام سامبا أكسس سوف يكون مسموحاً به من قبل البنك فقط في حالة عدم تجميد أو إيقاف الحساب أو عدم خضوعه لأية قيود نظامية أخرى.

٦-٣-٩ **واجب إبلاغ المستخدمين المعتمدين :** يجب أن يضمن صاحب الحساب أن جميع المستخدمين المعتمدين على اطلاع بالشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية ويوافقون على الالتزام بها في استخدامهم لسامبا أكسس ، وكحد أدنى يجب أن يبلغ صاحب الحساب لجميع المستخدمين المعتمدين ملخص لهذه الشروط والأحكام.

٧-٣-٩ **الإهمال والأضرار :** يكون صاحب الحساب مسؤولاً عن أي أضرار يمكن أن تنشأ من أي إهمال أو سوء تصرف مقصود من المستخدمين المعتمدين في الدخول إلى أو استخدام سامبا أكسس أو في تأمين هوية المستخدم المعتمد.

٤-٩ إجراء المعاملات

١-٤-٩ **التفويض :** يتطلب إجراء الخدمات المالية أو غير المالية (إجراء المعاملات) من خلال سامبا أكسس من صاحب الحساب قبول والموافقة على الشروط والأحكام المعنية كما هي مذكورة في اتفاقية فتح الحساب هذه.

٢-٤-٩ **إجراءات البنك:** في تعامله مع إجراء المعاملات، يكون البنك ملزماً فقط بالعمل بحسن نية وممارسة العناية والمهارة المعقولة، بما يتفق مع معايير وممارسات العمل المصرفي في المملكة العربية السعودية. ويجوز للبنك رفض إجراء أي معاملة إذا شك بشكل معقول في مضمونها أو لأسباب عملية أخرى. ويقوم البنك على الفور بإبلاغ صاحب الحساب في حالة رفضه إجراء أي معاملة.

٣-٤-٩ **إلغاء إجراء المعاملة:** إذا طلب صاحب الحساب أو المستخدم المعتمد من البنك استدعاء أو إلغاء أو تعديل طلب إجراء معاملة بعد إرسالها، سوف يبذل البنك جهوده المعقولة للالتزام بذلك. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسائر أو نفقات إذا لم يستطع البنك الالتزام بطلب صاحب الحساب. ويلتزم صاحب الحساب بتعويض البنك عن أي تكاليف يمكن أن يتكبدها البنك في هذا الشأن.

٤-٤-٩ **التفويض لإجراء خدمات مالية:** يدرك الطرفان ويوافقان على أن صاحب الحساب مفوض باستخدام سامبا أكسس لإجراء خدمات مالية، وفقاً لشروط وأحكام اتفاقية فتح الحساب هذه.

٥-٩ الشروط والأحكام العامة:

١-٥-٩ السرية :

١-٥-٩ اتفق صاحب الحساب والبنك على معاملة كل اتصال بسرية تامة، ويكون هذا القسم ملزماً للطرفين وسوف يظل سارياً بعد انتهاء اتفاقية فتح الحساب هذه.

9.5.1.2. Each Party must keep confidential any information supplied to it by or on behalf of any other Party in connection with this Account Opening Agreement. However, a Party is entitled to disclose information subject to regulatory limitations:

- 9.5.1.2.1. Which is publicly available, other than as a result of a breach by that Party of this clause;
- 9.5.1.2.2. in connection with any legal or arbitration proceedings;
- 9.5.1.2.3. if required to do so under any law or regulation;
- 9.5.1.2.4. to a governmental, banking, taxation or other regulatory authority;
- 9.5.1.2.5. to its professional advisers;
- 9.5.1.2.6. to the extent required under regulatory guide lines; and
- 9.5.1.2.7. to another Party; or with the agreement of the relevant Party.

9.5.1.3. Reliance: The Bank may rely on any Communication transmitted using an Authorized User ID assigned to the Account Holder to the extent that such Communication is within the limits of authority specified by the Account Holder for that Authorized User. The Bank shall be liable to the Account Holder only for damages arising from the Bank's gross negligence or willful misconduct under this Account Opening Agreement.

9.5.2. Communication: Both Parties agree that all Communications shall be conducted in accordance with this clause 9.5.2. and that they are each solely responsible for their Communications, including any errors, omissions or duplications in these Communications. The Bank is entitled to assume that any initiation is without error and may act on it if the Bank determines that it contains sufficient information. Any Communications under this Section must be in writing and sent to the addresses set out in Section 9.5.3.1. All Communications shall be in Arabic and/or English language.

9.5.3. Contact Details

9.5.3.1. The contact details for each Party for all communications under this Section 9 are:

Account Holder:

Account Holder's address indicated on the account opening request form or to such other address as shall have been furnished by the account holder to the Bank in writing.

SAMBA:

Samba Financial Group

Global Transaction Services

Attn: Global Transaction Services Head

PO Box No. 833

Riyadh, 11421

Kingdom of Saudi Arabia

Telephone: +966 1 211 7250

Fax: + 966 1 211 7296

9.5.3.2. Notices: Any notice required must be in writing and sent to the address mentioned in Clause No. 9.5.3.1. Notices, Communications or other documents shall be in Arabic and / or English, as mutually agreed by the Parties

9.5.3.3. Where a Party nominates a particular department or officer to receive a communication, such communication will not be effective if it fails to specify that department or officer.

9.5.4. Effectiveness

Except as provided below, any communication in connection with this Section will be deemed to be given as follows:

9.5.4.1. If delivered personally, when left at the addresses referred to in Clause 9.5.3.1. above

9.5.4.2. If sent by courier, three Business Days after posting it.

9.5.4.3. A communication given under paragraph 9.5.4 but received on a non-Business Day or after business hours in the place of receipt will only be deemed to be given on the next working day in that place.

9.5.5. Servicing & Query Resolution: Authorized User can contact the Bank through Samba Access, e-Care System or Samba Access e-mail to report any system performance issues. All such queries / suggestions will be reviewed by the Bank and responded to the Account Holder as per the standard turnaround times stipulated accordingly.

9.5.6. Warranty & Disclaimers

٩-٥-١-٢ يلتزم كل طرف بالحفاظ على سرية أي معلومات تقدمه إليه أو نيابة عن أي طرف آخر فيما يتعلق باتفاقية فتح الحساب هذه. ومع ذلك، يحق للطرف إفشاء المعلومات وفقاً للقيود النظامية التالية:

- ٩-٥-١-٢-١ التي تكون متاحة للجمهور، غير ما هو ناتج عن خرق من قبل ذلك الطرف حسب هذه المادة.
- ٩-٥-١-٢-٢ فيما يتعلق بأي دعاوى قانونية أو إجراءات تحكيم.
- ٩-٥-١-٢-٣ إذا طلب منه عمل ذلك بموجب أي قانون أو نظام.
- ٩-٥-١-٢-٤ إلى جهة حكومية أو بنكية أو ضريبية أو نظامية أخرى.
- ٩-٥-١-٢-٥ إلى المستشارين القانونيين التابعين له.
- ٩-٥-١-٢-٦ للدرجة اللازمة بموجب توجيهات نظامية، و
- ٩-٥-١-٢-٧ إلى طرف آخر، أو بموافقة الطرف المعني.

٩-١-٥-٣ الاعتماد : يجوز للبنك أن يعتمد على أي اتصال ينقل باستخدام هوية المستخدم المعتمد للدرجة التي يكون فيها ذلك الاتصال ضمن حدود الصلاحيات المحددة من قبل صاحب الحساب لذلك المستخدم المعتمد. يكون البنك مسئولاً تجاه صاحب الحساب فقط عن الأضرار التي تنشأ من الإهمال الجسيم أو الخطأ المقصود من البنك بموجب اتفاقية فتح الحساب هذه.

٩-٥-٢ الاتصال: اتفق كلا الطرفين على أن جميع الاتصالات سوف تجرى وفقاً لهذا البند ٩-٥-٢ وأن كلا منهما مسئول وحده عن اتصالاته، بما في ذلك أي أخطاء أو نواقص أو تكرار في هذه الاتصالات، ويحق للبنك أن يفترض أن أي إجراء قد تم بدون خطأ ويجوز له أن يتصرف بناء عليه إذا قرر البنك أنه يحتوي على معلومات كافية، وأية اتصالات بموجب هذا القسم يجب أن تكون بصورة خطية وترسل إلى العنوانين المحددة في القسم ٩-٥-٣-١، وتكون كافة الاتصالات باللغة العربية و/أو اللغة الانجليزية.

٩-٥-٣ تفاصيل الاتصال:

٩-٥-٣-١ فيما يلي تفاصيل الاتصال لكل طرف بخصوص كافة الاتصالات بموجب هذا القسم (٩):

صاحب الحساب:

حسب العنوان المذكور في نموذج طلب فتح الحساب أو عنوان آخر يبلغ من قبل صاحب الحساب خطياً إلى البنك.

سامبا:

مجموعة سامبا المالية

خدمات المعاملات الدولية

عناية: رئيس قسم خدمات المعاملات الدولية

ص ب ٨٣٣

الرياض ١١٤٢١

المملكة العربية السعودية

هاتف: +٩٦٦ ١ ٢١١ ٧٢٥٠

فاكس: +٩٦٦ ١ ٢١١ ٧٢٩٦

٩-٥-٢-٣ الإشعارات: أي إشعار يلزم تقديمه يجب أن يكون بصورة خطية ويرسل إلى العنوان المذكور في البند ٩-٥-٣-١، وتكون الإشعارات، المراسلات أو المستندات الأخرى باللغة العربية و/أو اللغة الانجليزية، حسبما يتفق عليه بشكل مشترك بين الطرفين.

٩-٥-٤ الفاعلية:

باستثناء ما هو منصوص عليه أدناه، أي اتصال فيما يتعلق بهذا القسم سوف يعتبر قد أعطي على النحو التالي:

٩-٥-٤-١ إذا سلم بصورة شخصية، عندما يترك في العنوان المشار إليه في البند رقم ٩-٥-٣-١ أعلاه.

٩-٥-٤-٢ إذا أرسل بالبريد السريع، بعد ثلاثة أيام عمل من إرساله.

٩-٥-٤-٣ المراسلات التي ترسل بموجب الفقرة ٩-٥-٤-١ ولكن تستلم في يوم غير يوم عمل أو بعد ساعات العمل في مكان الاستلام سوف تعتبر قد سلمت فقط في يوم العمل التالي في ذلك المكان.

٩-٥-٥ تقديم الاستفسارات والرد عليها: يمكن للمستخدم المعتمد الاتصال بالبنك من خلال نظام العناية الإلكترونية بنظام الدخول إلى سامبا أو البريد الإلكتروني لنظام الدخول إلى سامبا للإبلاغ عن أية مشكلات تتعلق بأداء النظام. يتم مراجعة كافة هذه الاستفسارات / الاقتراحات من قبل فريق عمل مكتب دعم نظام الدخول إلى سامبا ويرد على صاحب الحساب حسب مواعيد الرد المعتادة المحددة بناء عليه.

٩-٥-٦ الضمان ورفض المطالبات :

9.5.6.1. Representations or Warranties: The Bank provides Samba Access services on best effort basis. The Bank makes no representations to the Account Holder regarding the use of the Platform or any communications or delivery system specified by the Bank with respect to its quality, timeliness, performance, accuracy, reliability, and continued availability or otherwise. The Bank does not warrant or represent that the Platform or any communications or delivery system will conform to any description thereof provided by the Bank or will be free of errors or defects.

9.5.6.2. Statements of Account: Only Statements of Account prepared and printed by the Bank on the Bank stationery shall be binding on the Bank, subject to the Bank's rights to verify the accuracy of such statements as described in the Bank's Account Opening Documents. Any Statements of Account and other information downloaded by way of the Platform and printed or saved in any medium shall not be binding upon the Bank.

9.5.7. Disclaimer of Liability - General: In no event shall the Bank have any liability to the Account Holder or any other person or entity for damages of any kind arising out of the Account Holder's use of, or inability to use, the Platform, including for any delays or omissions therein, or for interruptions in the delivery of services regardless of the form of action (including negligence or strict liability), whether or not the Bank has been advised of, or otherwise might have anticipated, the possibility of such damages.

9.5.8. Disclaimer of Liability - 3rd Party Information: The Bank shall not be responsible for the accuracy and completeness of any information received from other financial institutions other than the Bank by way of the Platform. In no event shall the Bank be liable to the Account Holder for any damages that the Account Holder may suffer by relying on information received from financial institutions other than the Bank.

9.5.9. Standard of Care: The standard of care applicable to the Bank's conduct and the extent of its liability to the Account Holder for any failure by the Bank to exercise such care, shall be determined in accordance with the same legal standards that would otherwise apply to the electronic Communications in Kingdom of Saudi Arabia.

9.5.10. Non receipt of communication: In no event shall the Bank be responsible to act any Communication that is not actually received by the Bank.

9.5.11. Gross Negligence & Willful Misconduct of the Bank: The limitations on liability of the Bank contained herein do not apply to any willful or grossly negligent failure by the Bank to exercise due care in acknowledging and processing Communications delivered on or through the Platform.

9.6. Termination and Suspension

9.6.1. Suspension The Bank reserves the right at any time, in its sole discretion and with appropriate notice, to temporarily or permanently suspend, restrict or revoke the Account Holder's (or any Authorized User's) Authorized User IDs, access to and use of the Platform, or transmission ability. If the Account Holder does not comply with any clause of this Account Opening Agreement, the Bank may suspend this Account Opening Agreement immediately and deny the Account Holder use of the Platform until such time as the breach by the Account Holder is remedied or until such time as may be determined by the Bank. The Bank may as well have the right to suspend the Platform without any prior notice in case the Platform is not used for the intended purpose or is used for any unlawful activities.

9.6.2. Termination

9.6.2.1. The Bank may terminate the services under this Section 9 at any time by giving the Account Holder 30 calendar days' notice;

9.6.2.2. In addition, the Bank may terminate the services under this section 9 immediately at any time: (i) if the Account Holder has not complied with or remedied any breach of this section or other part of Account Opening Agreement within 30 days of receiving written notice; or (ii) if the Account Holder is bankrupt, insolvent, unable to pay its debts or dissolved/liquidated.

9.6.2.3. Account Holder may terminate the services under this section 9 at any time by giving the Bank 30 calendar days' notice, provided the Account Holder is not in breach of this Account Opening Agreement.

9.6.2.4. Effect of Termination Upon termination of the Samba Access services under this section 9, all other products and services rendered through Samba Access shall also be terminated.

9-5-6-1-التعهدات أو الضمانات: يقدم البنك خدمات نظام الدخول إلى سامبا على أساس أفضل الجهود. ولا يقدم البنك أي تعهدات إلى صاحب الحساب بخصوص استخدام سامبا أكسس أو أي نظام اتصال أو توصيل يحدد من قبل البنك فيما يتعلق بجودته ودقته الزمنية وأدائه ودقته وموثوقيته واستمراريته توفره أو خلاف ذلك. ولا يضمن البنك أو يتعهد بأن سامبا أكسس أو أي نظام اتصالات أو توصيل سوف يتفق مع أي وصف له مقدم من البنك أو يكون خالياً من الأخطاء أو العيوب.

9-5-6-2- كشوف الحسابات: تكون كشوف الحسابات المعدة والمطبوعة من قبل البنك فقط على مطبوعات البنك هي الملزمة للبنك، ويخضع ذلك لحقوق البنك في التحقق من دقة تلك الكشوف كما هي موصوفة في مستندات فتح الحسابات البنكية لدى البنك، ولن يكون أي كشف حساب وأي معلومات محملة عن طريق سامبا أكسس ومطبوعة أو محفوظة في أي وسيلة ملزمة للبنك.

9-5-7- رفض المسؤولية - عام : لن يكون البنك مسئولاً بأي حال من الأحوال تجاه صاحب الحساب أو أي شخص آخر أو جهة عن الأضرار من أي نوع تنشأ من استخدام أصحاب الحسابات، أو عدم قدرتهم على استخدام سامبا أكسس، بما في ذلك عن أي تأخير أو تقصير به أو انقطاع في تقديم الخدمات بغض النظر عما إذا كانت صيغة التصرف (بما في ذلك الإهمال أو الالتزام القاطع) سواء تم إبلاغ البنك أو لا، أو تم وقوع إمكانية وقوع تلك الأضرار.

9-5-8- رفض المسؤولية - معلومات الطرف الثالث: لن يكون البنك مسئولاً عن دقة واحتمال أي معلومات يتسلمها البنك أو مؤسسات مالية خلاف البنك عن طريق سامبا أكسس. ولن يكون البنك مسئولاً بأي شكل من الأشكال تجاه صاحب الحساب عن أي أضرار يمكن أن يتعرض لها صاحب الحساب نتيجة الاعتماد على المعلومات التي تتسلمها من مؤسسات مالية خلاف البنك.

9-5-9- معيار العناية: إن معيار العناية المطبق على سلوك البنك ودرجة مسؤوليته تجاه صاحب الحساب عن أي فشل من جانب البنك في ممارسة تلك العناية، سوف يتحدد وفقاً لنفس المعايير القانونية التي يمكن أن تنطبق على الاتصالات الإلكترونية في المملكة العربية السعودية.

9-5-10- عدم استلام الاتصالات: لن يكون البنك مسئولاً بأي شكل من الأشكال بعدم تنفيذ أي اتصالات لم يتسلمها البنك فعلياً.

9-5-11- الإهمال الجسيم وسوء التصرف المقصود من جانب البنك: إن القيود على مسؤولية البنك المشتملة في هذه الاتفاقية لا تنطبق على أي إخفاق مقصود أو إهمال جسيم من جانب البنك في ممارسة العناية الواجبة في اعتماد معاملة الاتصالات المسلمة على سامبا أكسس أو غيرها.

9-6- الإنهاء والإيقاف:

9-6-1- الإيقاف : يحتفظ البنك بالحق في أي وقت وحسب رؤيته الخاصة وبموجب إشعار ملائم، أن يوقف بشكل مؤقت أو دائم أو يحد من أو يبطل هوية المستخدم المعتمد من صاحب الحساب (أو أي مستخدم معتمد) أو الدخول إلى واستخدام سامبا أكسس أو القدرة على الإرسال. إذا لم يلتزم صاحب الحساب بأي مادة من مواد اتفاقية فتح الحساب هذه، يجوز للبنك أن يوقف اتفاقية فتح الحساب هذه فوراً ويفرض استخدام صاحب الحساب لسامبا أكسس إلى أن يتم علاج إخلال صاحب الحساب أو إلى ذلك الحين الذي يقرره البنك. ويجوز للبنك أيضاً إيقاف سامبا أكسس بدون أي إشعار مسبق في حالة عدم استخدام سامبا أكسس للغرض المقصود منها أو تستخدم في أنشطة غير مشروعة.

9-6-2- الإنهاء :

9-6-2-1- 1-2 يجوز للبنك إنهاء الخدمات بموجب هذا القسم 9 في أي وقت عن طريق إعطاء صاحب الحساب إشعاراً خطياً مدته 30 يوماً.

9-6-2-2- 2-2 إضافة إلى ذلك، يجوز للبنك إنهاء الخدمات بموجب هذا القسم 9 فوراً في أي وقت: (أولاً) إذا لم يلتزم صاحب الحساب أو لم يتم بعلاج أي إخلال بهذا القسم أو جزء آخر من اتفاقية فتح الحساب خلال 30 يوماً من استلام إشعار خطي بذلك، أو (ثانياً) إذا أمسك صاحب الحساب أو أعسر أو أصبح غير قادر على سداد ديونه أو تم حله أو تصفيته.

9-6-2-3- 3-2 يجوز لصاحب الحساب إنهاء الخدمات بموجب هذا القسم 9 في أي وقت عن طريق إعطاء البنك إشعاراً خطياً مدته 30 يوماً، شريطة ألا يكون صاحب الحساب مخلاً باتفاقية فتح الحساب هذه.

9-6-2-4- 4-2 أثر الإنهاء: بموجب إنهاء خدمات الدخول إلى سامبا بموجب هذا القسم 9، سوف تنتهي أيضاً جميع المنتجات والخدمات الأخرى المقدمة عبر نظام الدخول إلى سامبا أكسس.

9.7. Indemnity

- 9.7.1. The Account Holder acknowledges that the Bank has no liability or responsibility for any acts, omissions, or lack of performance or for failure to give notice.
- 9.7.2. The Account Holder shall keep the Bank, its employees, officers, directors indemnified from and against all actions, proceedings, liabilities, claims, demands, damages, costs and expenses which the Bank may incur in relation or arising out of the Obligations and to pay to the Bank on demand all payments, losses, costs, charges, commission, damages and expenses incurred or suffered by the Bank in consequence thereof whether directly or indirectly.
- 9.7.3. The Account Holder warrants that this Indemnity is valid, binding and enforceable against the Account Holder in accordance with its terms and the Account Holder and the person executing it on the Account Holder's behalf (if relevant) have full power and authority to enter into its terms.
- 9.7.4. The Account Holder's obligations under this Indemnity shall not be subject to or affected in any way by any claim, dispute, defense or equity, with the Account Holder, or between the Account Holder and any third party and in the case of a company or partnership, by any change in the Account Holder's constitution or membership.
- 9.7.5. This Indemnity shall be additional to any other guarantee or security the Bank may now or hereafter hold and may be enforced without the Bank first having recourse to any such guarantee, indemnity or security and without taking any steps or proceeding against the Account Holder.
- 9.7.6. The Account Holder obligations and liabilities under this Indemnity shall be binding upon the Account Holder's successor and heirs.

9.8. Miscellaneous

- 9.8.1. Survival: Clauses (Indemnity), (Confidentiality) and (Governing law) shall survive any termination of this Section or Account Opening Agreement or the resignation of the Account Trustee (if applicable as per the Account Opening Agreement).
- 9.8.2. Amendments: If the Bank sends any amendment to this Account Opening Agreement, the Account Holder will be deemed to have accepted it unless the Account Holder notifies the Bank within 10 calendar days of the Account Holder's non-acceptance. The Bank has the right to terminate this Section or this Account Opening Agreement if the Account Holder does not accept the amendment.
- 9.8.3. Waiver: Failure by a Party to exercise any right within any specified time shall not be deemed to a waiver of any such right.
- 9.8.4. Pricing: The Bank's fee will be collected by the Bank on a regular agreed basis from the Account Holder's Account. This fee may change from time to time according to the services the Bank provides.

10. THE ACCOUNT HOLDER DECLARES

- 10.1. That the Account Holder is not legally prohibited to be dealt with, that all information and data given are true and reliable, and that the Account Holder has understood the terms, conditions and other provisions of the Account Opening Agreement.
- 10.2. That the Account Holder is liable before the competent authorities for the funds deposited in the Account by the Authorized Signatories / Attorneys/ Authorized Representatives personally or deposited by others with or without their knowledge. The Account Holder would also be liable whether or not it subsequently disposed personally of these funds, but failed to formally report to the Bank the existence of such funds.
- 10.3. That the Account Holder confirm that funds deposited in the Account are from legal sources and that the Account Holder is liable for their being free from any forgery or counterfeiting and that the Account Holder will not be refunded or compensated for such cases.
- 10.4. The Account Holder commits itself for updating its personal data when requested by the Bank or for a period (as specified by the Bank) not exceeding 5 years. The Customer undertakes to provide a renewed ID before the expiration of its existing validity, and he acknowledges that if he fails to do so, the Bank will freeze his Account.
- 10.5 That, the Account Holder agree to provide the Bank with any information that it requires for the establishing and/or auditing and/or administering its accounts therewith. The Account Holder authorizes the Bank to obtain and collect any information as it deems necessary or in need for regarding information pertaining to the Bank and/or the Account Holder's accounts
- 10.6. That the Account Holder hereby expressly declares and acknowledges that it has read, understood and agreed with all the Terms and Conditions applicable to the Account and other products and services, and/or any amendments supplements or variations of the terms and conditions.

٧-٩ التعويض :

- ٧-٩-١ يقر صاحب الحساب بأن البنك ليس عليه أي التزام أو مسئولية عن أي تصرفات أو تقصير أو نقص في الأداء أو عن الإخفاق في تقديم إشعار.
- ٧-٩-٢ يلتزم صاحب الحساب بأن يعرض البنك وموظفيه ومستواه ومدرائه عن كافة الإجراءات والدعوى والالتزامات والمطالبات والطلبات والأضرار والتكاليف والنفقات التي يمكن أن يتكبدها البنك فيما يتعلق بالالتزامات أو ينشأ عنها وأن يدفع إلى البنك عند الطلب جميع المبالغ والخسائر والتكاليف والمصاريف والعمولات والأضرار والنفقات التي يتكبدها البنك نتيجة لذلك سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة.
- ٧-٩-٣ يتعهد صاحب الحساب بأن هذا التعويض ساري وملزم ونافذ في مقابل صاحب الحساب وفقاً لشروطه وأحكامه وأن صاحب الحساب والشخص المنفذ له نيابة عن صاحب الحساب (إذا انطبق) لديهم كامل الصلاحيات والسلطة لإبرام شروطه.
- ٧-٩-٤ عن تخضع التزامات صاحب الحساب بموجب هذا التعويض أو تتأثر بأي شكل من الأشكال بأي مطالبة أو نزاع أو دفاع أو تسوية مع صاحب الحساب أو بين صاحب الحساب وأي طرف ثالث، وفي حالة الشركة أو الشراكة، بأي تغيير في الهيكل القانوني أو التجاري لصاحب الحساب.
- ٧-٩-٥ يكون هذا التعويض بالإضافة إلى أي ضمان أو تأمين آخر يمكن أن يحتفظ به البنك حالياً أو في وقت لاحق، ويكون للبنك الحق في إنفاذ تعويض صاحب الحساب بدون أن يتخذ إجراء أولي ضد صاحب الحساب.
- ٧-٩-٦ إن مسئوليات والالتزامات صاحب الحساب بموجب هذا التعويض سوف تكون ملزمة لخلفاء صاحب الحساب وورثته.

٨-٩ بنود متنوعة:

- ٨-٩-١ بقاء السريان: سوف تظل البنود (التعويض)، (السرية) و (القانون الحاكم) سارية المفعول بعد أي إنهاء لهذا القسم أو اتفاقية فتح الحساب أو تسجيل مؤتمن الحساب (إذا انطبق وفقاً لاتفاقية فتح الحساب).
- ٨-٩-٢ التعديلات: إذا أرسل البنك أي تعديل على اتفاقية فتح الحساب هذه، يعتبر صاحب الحساب قد قبله ما لم يقدم صاحب الحساب بإبلاغ البنك خلال ١٠ أيام ميلادية بعدم قبول صاحب الحساب لذلك. يحق للبنك إنهاء هذا القسم أو اتفاقية فتح الحساب هذه إذا لم يقبل صاحب الحساب التعديل المذكور.
- ٨-٩-٣ التخلي: إن فشل أي طرف في ممارسة أي حق خلال أي فترة محددة لن يعتبر تخلياً منه عن أي حق مماثل.
- ٨-٩-٤ التسعير: يتم تحصيل أتعاب البنك بصورة منتظمة متفق عليه من حساب صاحب الحساب. يمكن تغيير الأتعاب من وقت إلى آخر حسب الخدمات التي يقدمها البنك.

١٠ يقر صاحب الحساب بما يلي:

- ١٠-١ أن صاحب الحساب ليس ممنوع قانوناً التعامل معه، وأن جميع المعلومات والبيانات المقدمة صحيحة وموثوقة، وأن صاحب الحساب قد فهم الشروط والأحكام والشروط الأخرى لاتفاقية فتح الحساب.
- ١٠-٢ أن صاحب الحساب ملزم أمام السلطات المعنية عن الأموال المودعة في الحساب من قبل المفوضين بالتوقيع / المحامين / الممثلين المعتمدين شخصياً أو التي تودع من قبل آخرين بمعرفتهم أو بدون معرفتهم، كما سيكون صاحب الحساب مسئولاً أيضاً إذا كان قد قام لاحقاً بالتخلص شخصياً من هذه الأموال أو لا، ولكن فشل في إبلاغ البنك بوجود هذه الأموال.
- ١٠-٣ أن صاحب الحساب يؤكد أن الأموال المودعة في الحساب هي من مصادر مشروعة وأن صاحب الحساب مسئول عن كونها خالية من أي تزيف أو تزوير وأن صاحب الحساب لن يسترد الأموال أو يعرض عنها في مثل هذه الحالات.
- ١٠-٤ يلتزم صاحب الحساب بتحديث بياناته الشخصية عند طلب البنك لذلك أو لفترة (حسبما يحددها البنك) لا تتجاوز ٥ سنوات. يتعهد العميل بتقديم بطاقة هوية مجددة قبل تاريخ انتهاء صلاحيتها، ويقر بأنه في حالة إخفاقه في عمل ذلك، سيقوم البنك بتجميد حسابه.
- ١٠-٥ أن صاحب الحساب يوافق على تزويد البنك بأي معلومات يطلبها البنك لتأسيس و/أو تدقيق و/أو إدارة حساباته بموجب الحساب. ويقوم صاحب الحساب البنك في الحصول على وجمع أي معلومات يراها البنك ضرورية أو يحتاج إليها وتتعلق بالبنك و/أو حسابات صاحب الحساب.
- ١٠-٦ أن صاحب الحساب بموجب هذا يقر ويتعهد بأنه قد قرأ وفهم ووافق على كافة الشروط والأحكام المطبقة على الحساب والمنتجات والخدمات الأخرى و/أو أية تعديلات مكملة لها أو تغييرات على هذه الشروط والأحكام.

11. SIGNATURE SECTION

I/We confirm, I/We am/are authorized to sign on the Account Opening Agreement on Behalf of the entity/accountholder based on the authority given in the Articles of Associations and its amendments or the attorney.

By signing on this Account Opening Agreement I/we hereby confirm that I/we have read, understood all clauses of the agreement and agreed on all terms and conditions.

11. قسم التوقيعات

أؤكد أنا / نحن بأنني / بأننا مفوضين بالتوقيع على اتفاقية فتح الحساب نيابة عن الجهة / صاحب الحساب على أساس الصلاحية المنصوص عليها في خطاب التفويض من الجهة الحكومية و/أو عقد التأسيس وتعديلاته.

وبتوقيع اتفاقية فتح الحساب هذه أوافق على أنني / أنا قد قرأنا وفهمنا كافة بنود الاتفاقية ونوافق على كافة الشروط والأحكام.

Account Holder Name (Entity Name)..... (إسم المنشأة)

Account Holder's Authorized Signatory name(s) اسم المفوض/المفوضين بالتوقيع

Signatures التوقيعات

Samba Financial Group

مجموعة سامبا المالية

Signature: التوقيع:

Name: الاسم:

Capacity: الصفة:

Date: التاريخ:

Approving Officer / Staff

Date: / /

Officer Name & Initial

SANCTIONS

Documentation Unit Use

Activity

Initial

Date

Captured

Verified

Checked

samba  سامبا

Approving Officer / Staff

Date: / /

Officer Name & Initial

SANCTIONS

Documentation Unit Use

Activity

Initial

Date

Captured

Verified

Checked

samba  سامبا

Request of Cheque Books

طلب دفاتر شيكات

Please supply us with () Chequebook(s)

الرجاء تزويدنا بعدد () من دفاتر الشيكات

Contains (50) pages

تحتوي على (٥٠) ورقة

Cheque Book Delivery

استلام دفتر الشيكات

Through the Branch

عن طريق الفرع

To our Representative:

يسلم لمندوبنا:

ID No.: رقم الهوية:

Account Number رقم الحساب

Signature of Account Holder

توقيع صاحب الحساب

For Joint Account Holders, where joint
Signature are required

أصحاب الحساب المشترك عندما تكون
التوقيعات المشتركة مطلوبة

samba سامبا

Request of Cheque Books

طلب دفاتر شيكات

Please supply us with () Chequebook(s)

الرجاء تزويدنا بعدد () من دفاتر الشيكات

Contains (50) pages

تحتوي على (٥٠) ورقة

Cheque Book Delivery

استلام دفتر الشيكات

Through the Branch

عن طريق الفرع

To our Representative:

يسلم لمندوبنا:

ID No.: رقم الهوية:

Account Number رقم الحساب

Signature of Account Holder

توقيع صاحب الحساب

For Joint Account Holders, where joint
Signature are required

أصحاب الحساب المشترك عندما تكون
التوقيعات المشتركة مطلوبة

samba سامبا

Authorization Letter

خطاب تفويض

Date :

خطاب التفويض صالح لمدة سنتين
(٢ سنة) من تاريخه
Valid for two (2) years from
date of issuance

التاريخ :

To : **Samba Financial Group**

Listed below are the name(s) and specimen
Signature(s) of the person(s) who (is)(are) authorized
to collect or deposit as relevant, on our behalf :

إلى: **مجموعة سامبا المالية**
للأشخاص المذكورين أدناه ومبين تواريخهم
الحق في الإستلام وإيداع نيابة عنا التالي :

- Returned Checks
 Guarantees
 Issued Drafts
 Statement(s) of Accounts & Advices
 Any documents or correspondence
Pertaining to import / export of letters of credit.
 Check Books
 Documentary Collection
 Hold Mail
 Cash / Check Deposit
 Other, specify:.....

- الشيكات المرتجعة
 الضمانات
 الشيكات المصرفية المصدرة
 كشوفات الحسابات و الإشعارات
 المستندات والمراسلات الخاصة
بالاعتمادات بجميع أنواعها
 دفتر الشيكات
 مستندات التحصيل
 البريد الخاص بحساباتنا لديكم
 إيداع النقد / الشيكات
 شيء آخر، حدد:

Name الاسم	ID Number رقم الهوية	Mobile. No. رقم الجوال	توقيع المندوب Specimen Signature

Fax Number رقم الفاكس
Telephone Number رقم الهاتف
Account Name اسم الحساب
Account Number رقم الحساب

Authorized Signatory's Name أسماء المفوضين بالتوقيع

Signature (s) التواقيع

samba